



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,729]

It-Tlieta, 19 ta' Jannar, 1965
Tuesday, 19th January, 1965

[Prezz 1s. 2d.
[Price 1s. 2d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[No. 35]

Pubblikazzjoni ta' Abbozz ta' Ligi

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi Abbozz ta' Ligi msejjaħ Att ta' l-1965 li jemenda l-Att dwar il-Fini-jiet tax-Xogħol tal-Ħwienet u tal-Bejjie-gha fit-Toroq, huwa ippubblikat fis-Sup-plement li jinsab ma' din il-Gazzetta.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 35]

Publication of Bill in Supplement

IT is notified for general informa-tion that a Bill entitled the Shops and Hawkers (Business Hours) (Amend-ment) Act, 1965, is published in the Supplement to this Gazette.

19th January, 1965.

[Nru. 36]

Agent Ministru ta' l-Agrikoltura, Enerġija u Komunikazzjonijiet

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Minstru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali ordna illi l-Onore-voli Dr T. Caruana Demajo, LL.D., Mi-nistru tal-Gustizzja, jassumi d-doveri ta' Ministru ta' l-Agrikoltura, Enerġ-ġija u Komunikazzjonijiet barra dawk tal-Ministeru tiegħu b'seħħ mis-17 ta' Jannar, 1965, sakemm idum nieqes l-Onor. Dr C. Caruana, B.A., LL.D.

Id-19 ta' Jannar, 1965.
(OPM/484/62)

[No. 36]

Acting Minister of Agriculture, Power and Communications

IT is notified for general informa-tion that, acting on the advice of the Honourable the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr T. Caruana Demajo, LL.D., Minister of Justice as-sume the duties of Minister of Agri-culture, Power and Communications in addition to those of his own Ministry with effect from the 17th January, 1965, during the absence of the Hon. Dr C. Caruana, B.A., LL.D.

19th January, 1965.

[Nru. 37]

Lura għad-Doveri**Statistiku Prinċipali tal-Gvern,
Registatur Elettorali u Kummissarju
Elettorali Prinċipali**

IS-SUR M. Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ.), Statistiku Prinċipali tal-Gvern, Registatur Elettorali u Kummissarju Elettorali Prinċipali, reġa' lura għad-doveri tiegħu fil-11 ta' Jannar, 1965, u l-arrangament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 637 ta' l-24 ta' Novembru, 1964, huwa b'din ikkanċellat.

Id-19 ta' Jannar, 1965.
(OPM E/238/51).

[Nru. 38]

Konsulat Onorarju Finlandis

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Gvern tal-Finlandja għolla li *status* tal-Viċi-Konsulat Onorarju Finlandiż fil-Belt Valletta għal dak ta' Konsulat Onorarju b'seħħ mit-3 ta' Novembru, 1964.

B'seħħ mill-istess data, il-Gvern Finlandiż innomina wkoll lis-Sur Oswald Arrigo, li qabel kien Viċi-Konslu għall-Finlandja, biex ikun Konslu Onorarju għall-Finlandja fil-Belt Valletta.

Is-Sur Oswald Arrigo ingħata rikonoxximent provviżorju biex jaġixxi fil-kariga msemmija hawn fuq sakemm joħroġ l-Exequatur tal-Maestà Tagħha.

Id-19 ta' Jannar, 1965.
(OPM/EA/427/65).

[Nru. 39]

**ATT TA' L-1956 DWAR
L-GHAJNUNA NAZZJONALI
(Att Nru. VIII ta' l-1956)****Board Mediku tal-Għajnuna Nazzjonali**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin lill-artikolu 17 ta' l-Att ta' l-1956 dwar l-Għajnuna Nazzjonali, il-Ministru tax-Xogħol u Għajnuna Soċjali għoġbu jinnomina lis-sinjuri li ġejjin biex ikunu membri tal-panel ta' l-Uffiċjali Medici għall-finijiet ta' dak l-Att, minflok Dr Edgar Azzopardi, M.D., li irriżenja u Dr Joseph Busuttil, M.D., li miet:—

Is-Sur Alfred Azzopardi, M.D.

Is-Sur Joseph Caruana, B.Sc., M.D.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 183 tas-6 ta' April, 1962, hija emendata f'dan is-sens.

Id-19 ta' Jannar, 1965.
(DOL 1699/55).

[No. 37]

Resumption of Duties**Principal Government Statistician,
Electoral Registrar and Chief Electoral
Commissioner**

MR M. Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ), Principal Government Statistician, Electoral Registrar and Chief Electoral Commissioner, resumed his duties on the 11th January, 1965, and the arrangement made by Government Notice No. 637 of the 24th November, 1964, is hereby cancelled.

19th January, 1965.

[No. 38]

Finnish Honorary Consulate

IT is notified for general information that the Government of Finland has, with effect from the 3rd November, 1964, raised the status of the Finnish Honorary Vice-Consulate at Valletta to that of Honorary Consulate.

As from the same date, the Finnish Government has also nominated Mr Oswald Arrigo, formerly Honorary Vice-Consul for Finland, to be Honorary Consul for Finland at Valletta.

Mr Oswald Arrigo has been accorded provisional recognition to act in the aforesaid capacity pending the issue of Her Majesty's Exequatur.

19th January, 1965.

[No. 39]

**NATIONAL ASSISTANCE ACT, 1956
(Act No. VIII of 1956)****National Assistance Medical Board**

IN exercise of the powers vested in him by section 17 of the National Assistance Act, 1956, the Minister of Labour and Social Welfare has been pleased to appoint the following gentlemen to be members of the panel of Medical Officers for the purpose of that Act, in lieu of Dr Edgar Azzopardi, M.D., resigned and Dr Joseph Busuttil, M.D., deceased:—

Alfred Azzopardi Esq., M.D.

Joseph Caruana Esq., B.Sc., M.D.

Government Notice No. 183 of the 6th April, 1962, is hereby amended accordingly.

19th January, 1965.

[Nru. 40]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Nomini — Appointments

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Miss Jane Saliba	Edukazzjoni Education	Teacher Teacher (OPM/E/1095/58)	1.7.64.
* Miss Mary G. Grima	do	do	1.7.64.
* Miss Benigna Piscopo	do	do	1.7.64.
* Miss Josephine Borg	do	do	1.7.64.
* Miss Mary A. Baldacchino	do	do	1.7.64.
* Miss Margaret Buttigieg	do	do	1.7.64.
Mr Carmel C. Taylor	—	Uffiċjal Skrivan Clerical Officer (OPM/E/1258/55/2)	13.11.64
Mr Joseph D. Caruana	—	do. (OPM/E1258/55/2)	13.11.64
Mr Anton J. Said	—	do. (OPM/E1258/55/2)	13.11.64
Mr Victor L. Caruana	—	do. (OPM/E1258/55/2)	13.11.64
Mr Joseph Zammit	—	do. (OPM/E/1258/55/1)	24.11.64
Mr Joseph S. Muscat	—	do (OPM/E1258/55/2)	24.11.64
Mr Joseph C. Scerri	—	do. (OPM/E1258/55/2)	24.11.64
Mr Harry Zammit	—	Messaġġier Prinċipali Head Messenger (OPM/E/33/48)	8.10.64.

* Bi prova għal sena.
Id-19 ta' Jannar, 1965.

* on probation for one year.
19th January, 1965.

[Nru. 41]

Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji

IL-BOARD dwar l-Għajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri,

Industrija	Għajnuna Mitluba
Manifattura ta' <i>packaged air conditioners</i> . (AIB 261)	a) Relief mit-Taxxa dwar l-Income; b) Għotja; c) Fabbrika; d) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq impjant, makkinarju u tagħmir; e) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq materja prima u partijiet komponenti; f) Sussidju ta' taħriġ.

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza ta' Emergenza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

[No. 41]

Aids to Industries Board

THE Aids to Industries Board has received the following application for aids, namely,

Industry	Assistance Sought
Manufacture of packaged air conditioners. (AIB 261)	a) Income tax relief; b) Grant; c) Factory; d) Customs duty exemption on plant, machinery and equipment; e) Customs duty exemption on raw materials and component parts; f) Training subsidy.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Emergency Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

19th January, 1965.

AVVIZI TAL-PULIZIJA**[Nru. 5]**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijir hawn taħt fid-data u bejn il-hinijiet indikati minhabba festi religjużi.

IL-BELT VALLETTA

Fil-10 ta' Fran, 1965, bejn l-4 p.m. u 9 p.m. minn Triq San Pawl, bejn Triq Britannja u Triq San Duminku; Triq San Duminku, bejn Triq San Pawl u Triq il-Merkanti; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Duminku u Triq Britannja; Triq San Kristofru, bejn Triq San Pawl u Triq Irjali; Triq Irjali, bejn Triq San Duminku u Triq San Gwann; Triq San Gwann, bejn Triq Irjali u Triq il-Merkanti; Triq Britannja, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl.

Karrozzi ma jithallewx jipparkejw fi Pjazza San Gwann mis-1 p.m. 'il qud-jiem.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 6]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-data u fil-hin indikati minhabba marċ tal-banda.

HAL QORMI

Fil-20 ta' Jannar, 1965, bejn is-6 p.m. u l-11 p.m. minn Triq il-Vitorja, Triq San Rafel, Triq San Bastjan, Triq San Bartilmew, u Triq il-Kbira.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

POLICE NOTICES**[No. 5]**

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the date and between the hours indicated in connection with religious festivities.

VALLETTA

On the 10th February, 1965, between 4 p.m. and 9 p.m., through St. Paul's Street, between Britannia Street and St. Dominic Street; St. Dominic Street, between St. Paul's Street and Merchants Street; Merchants Street, between St. Dominic Street and Britannia Street; St. Christopher's Street, between St. Paul's Street and Kingsway; Kingsway between St. Dominic Street and St. John's Street; St. John's Street, between Kingsway and Merchants Street, Britannia Street, between Merchants Street and St. Paul's Street.

Motor cars will not be allowed to park in St. John's Square from 1 p.m. onwards.

19th January, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

[No. 6]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the date and time indicated in connexion with a band march.

QORMI

On the 20th January, 1965, between 6 p.m. and 11 p.m. through Victory Street, St Raphael Street, St Sebastian Street; Britannia Street, between Mer-Street.

19th January, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

HOSPITALS FOR MENTAL DISEASES

Tables showing the movement of the Hospital Population during the quarter ended 31st December, 1964

MALTA

	Males	Females	Total	Males	Females	Total
On the Hospital Registers 30th September, 1964	490	496	986			
Admissions:— (Certificated	28	26	54			
(Voluntary	9	19	28			
Re-transferred from other hospitals	3	6	9			
Total cases under treatment				530	547	1,077
Discharges:—						
Not insane	—	—	—			
Recovered	1	—	1			
Relieved	22	29	51			
Not improved	12	15	27			
Not requiring hospital treatment	1	2	3			
To H.M.D. Gozo	—	—	—	36	46	82
Transferred (temporarily) to other hospitals				4	6	10
Deaths				9	3	12
Total discharges, transfers and deaths				49	55	104
On the Hospital Registers, 31st December, 1964				481	492	973
Average daily number on the Registers				482	497	979

Certified patients (i.e., separate persons in contradistinction to "Cases" which may include the same individual more than once):—

	Males	Females	Total
Under treatment during the quarter	530	547	1,077
Admitted	33	44	77
Recovered	1	—	1

GOZO

	Males	Females	Total	Males	Females	Total
On the Hospital Registers 30th September, 1964	87	62	140			
Admissions:—						
From H.M.D. Malta	—	—	—			
Provisional (a)	—	2	2			
Total cases under treatment				78	64	142
Discharges:—						
To H.M.D. Malta				—	2	2
Transferred (temporarily) to other hospital				—	—	—
Deaths				—	—	—
Total discharges, transfers and deaths				—	2	2
On the Hospital Registers, 31st December, 1964				78	62	140
Average daily number on the Registers				80	60	140

(a) Urgent Cases from Gozo, who for unavoidable circumstances could not be remitted directly to the Hospital for Mental Diseases—Malta.

19th January, 1965.

C. COLEIRO,
Chief Government Medical Officer

UFFIĊJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU
U TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' OTTUBRU, 1964.

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT
ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF OCTOBER, 1964

PAJJIŻ TAN. NAZZJONALITA' COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 Tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—								
United Kingdom	32	144,344	4	82	32	160,108	2	148
Aden—Aden ...	—	—	1	38	—	—	1	38
Hong Kong—								
Hong Kong ...	2	5,941	—	—	2	5,941	—	—
Malta—Malta ...	3	798	6	673	2	532	4	528
Belġju—Belgium ...	—	—	1	49	—	—	—	—
Danimarka—Denmark ...	2	1,906	1	136	2	1,906	1	136
Egittu—Egypt ...	1	1,376	—	—	1	1,376	—	—
Finlandja—Finland ...	1	1,060	—	—	2	6,963	—	—
Franza—France ...	2	528	1	12	1	264	—	—
Germanja tal-Punent								
Germany Western	6	7,658	—	—	6	7,658	—	—
Greċja—Greece ...	6	13,711	—	—	6	22,934	—	—
Honduras—Honduras	1	806	—	—	1	806	—	—
Ungerija—Hungary ...	2	1,117	—	—	2	1,117	—	—
Israël—Israel ...	6	8,477	—	—	5	7,828	—	—
Italja—Italy ...	32	59,909	40	2,885	34	61,057	34	2,523
Ġappun—Japan ...	1	5,241	—	—	1	5,241	—	—
Lebanon—Lebanon	1	1,807	—	—	1	1,807	—	—
Liberja—Liberia ...	7	66,423	—	—	4	37,508	—	—
Olanda—Netherlands	7	21,646	7	727	8	29,199	6	681
Norveġja—Norway	8	77,766	—	—	9	93,166	—	—
Panama—Panama ...	1	6,301	—	—	3	15,253	—	—
Rumanija—Rumania	1	3,916	—	—	1	3,916	—	—
Svezja—Sweden ...	4	6,556	—	—	3	5,511	—	—
U.S.A.—U.S.A. ...	—	—	—	—	1	4,808	—	—
U.S.S.R.—U.S.S.R.	1	2,524	—	—	—	—	—	—
Jugoslavja Jugoslavia	2	946	4	614	3	1,416	6	737
Total ...	129	440,757	65	5,216	130	476,315	54	4,791

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' AJRUPLANI LI WASLU U
TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' OTTUBRU, 1964.

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED
AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF OCTOBER, 1964.

PAJJIŻ TAN NAZZJONALITAL COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	167	8,076.5	166	7,996.6
Kenja—Kenya ...	1	70.5	1	70.5
Uganda—Uganda ...	1	70.5	1	70.5
Repubblika Irlandiża—Irish Republic ...	1	64.3	1	64.3
Awstrija—Austria ...	1	1.9	1	1.9
Danimarka—Denmark ...	1	6.0	1	6.0
Franza—France ...	2	95.6	2	95.6
Germanja tal-Punent—West Germany ...	2	35.8	2	35.8
Italja—Italy ...	1	142.9	1	142.9
Lebanon—Lebanon ...	1	32.6	—	—
Lussemburgu—Luxembourg ...	—	—	1	71.4
Olanda—Netherlands ...	3	37.1	3	37.1
Svizzera—Switzerland ...	2	49.2	2	49.2
Tuneżija—Tunisia ...	1	32.6	1	32.6
U.S.A.—U.S.A. ...	1	2.5	1	2.5
Total ...	185	8,718.0	184	8,676.9

Id-19 ta' Jannar, 1965.
19th January, 1965.

M. ABELA,
Statistiku Principali tal-Gvern.
Principal Government Statistician.

UFFICĊJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠINGHA LI GHALQET FIT-18 TA' DIĊEMBRU, 1964

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 18th DECEMBER, 1964

PAJJIŻ TAN- NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit —								
United Kingdom ...	10	35,598	1	62	8	30,697	1	30
Malta—Malta ...	1	266	1	132	—	—	1	132
Pakistan—Pakistan ...	1	4,035	—	—	1	4,035	—	—
Germanja P.—Germany W.	—	—	—	—	1	1,152	—	—
Greċja—Greece ...	1	6,316	—	—	2	10,177	—	—
Iżrael—Israel ...	2	2,669	—	—	2	2,669	—	—
Italja—Italy ...	9	12,996	10	497	11	15,016	4	253
Liberja—Liberia ...	1	9,777	—	—	2	30,864	—	—
Olanda—Netherlands ...	2	1,559	2	378	2	1,559	3	604
Norveġja—Norway ...	—	—	—	—	1	1,506	—	—
Svezja—Sweden ...	1	1,930	—	—	1	1,930	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	—	—	—	1	151
Total ...	28	75,146	14	1,069	31	99,605	10	1,170

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠINGHA LI GHALQET FIT-18 TA' DIĊEMBRU, 1964

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 18th DECEMBER, 1964

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	32	1481.7	34	1573.9
Kenja—Kenya ...	1	12.5	1	12.5
Repubblika Irlandiża—Irish Republic ...	1	63.8	1	63.8
Germanja P.—Germany W. ...	2	127.6	2	127.6
Olanda—Netherlands ...	1	21.4	1	21.4
Total	37	1707.0	39	1799.2

Id-19 ta' Jannar, 1965.
19th January, 1965.

M. ABELA,
Statistiku Principali tal-Gvern.
Principal Government Statistician.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU, MALTA

Post ta' Spizjar Industrijali

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tircievi applikazzjonijiet għall-post ta' Spizjar Industrijali fid-Dipartiment ta' l-Industrija. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu certifikati tat-twelid u tal-kondotta tal-pulizija, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza; għandhom jaslu primarjament għand id-Direttur ta' l-Industrija f'Nru. 30, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, l-20 ta' Frar, 1965.

2. Il-post ta' Spizjar Industrijali huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £600 fis-sena (konness ma' sentejn esperjenza) li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £25 sa £700 u wara b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £1,010 fis-sena. Din l-iskala ta' salarju tiġi issa mizjuda bil-percentagegħ ta' zieda recentement approvat.

3. Kandidata tithallas bi tliet kwarti tar-rati speċifikati hawn fuq u tkun trid tirriżenja mill-kariga tagħha meta tizzewweg.

4. Din in-nomina li hija soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena hija soġġetta għar-regoli u regolamenti li jikkontrollaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta u min jiġi nominat jista' jiġi trasferit skond l-esigjenzi tas-Servizz Pubbliku.

5. L-applikanti jridu:—

i) jkollhom kwalifiki li jagħmluhom eligibbli għad-dhul għal kors ta' *Honours Degree* fil-Kimika f'Università tar-Renju Unit. Normalment kandidati li jkollhom xi waħda mill-kwalifiki li ġejjin għandhom jistennew li jissodisfaw ir-regolamenti għad-dhul f'Università tar-Renju Unit u dawn il-kwalifiki huma:

a) grad universitarju fix-Xjenza jew ta' Spizjar; jew

b) attendenza soddisfacenti għall-ewwel sentejn tal-kors li jwassal għal grad bħal dan f'Università Irjali ta' Malta; jew

PUBLIC SERVICE COMMISSION, MALTA

Post of Industrial Chemist

The Public Service Commission invites applications for the post of Industrial Chemist in the Department of Industry. Applications which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Industry at No. 30, South Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 20th February, 1965.

2. The post of Industrial Chemist is on the pensionable establishment and carries a salary of £600 per annum (linked with two years' experience) rising by annual increments of £25 to £700 and thereafter by annual increments of £30 to £1,010 per annum. This salary scale will now be augmented by the percentage increase recently approved.

3. A female candidate will be paid at three-fourths of the rates specified above and will be required to resign her appointment on marriage.

4. This appointment which is subject to confirmation after the lapse of one year is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

5. Applicants should:—

i) be in possession of qualifications which would make them eligible for admission to an Honours Degree course in Chemistry at a United Kingdom University. Normally candidates who have any of the following qualifications should expect to meet the entrance requirements of a United Kingdom University namely:—

a) a University degree in Science or Pharmacy; or

b) creditable attendance for the first two years of the course leading to such a degree at the Royal University of Malta; or

c) *General Certificate of Education* (jew ekwivalenti) b'mill-anqas ħames *passes* li tnejn minnhom iridu jkunu ta' Livell "Advanced". Jekk jiġu ipprezentati ħames suġġetti biss, iż-żewġ *passes* ta' livell "Advanced" u wiehed f'livell "Ordinary" jridu jkunu nkisbu f'eżami wiehed. Is-suġġetti ta' livell "Advanced" iridu jkunu fil-Fiżika, Kimika jew *Pure Mathematics* jew *Applied Mathematics*;

ii) jkollhom dsatax-il sena iżda mhux tletin sena fid-data ta' l-egħluq iffissata biex jaslu l-applikazzjonijiet, iżda jekk kandidat ikun ġa fis-Servizz tal-Gvern il-massimu tal-limitu ta' l-età jista' jiġi mtawwal sa 40 sena billi jitneħħa l-perijodu tas-servizz kontinwu tiegħu minn kemm l-età tiegħu tiskorri t-30 sena.

iii) jkunu ta' karattru morali tajjeb;

iv) jkunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

v) jkunu ċittadini ta' Malta.

6. Jekk ma jkollux ġa *Honours Degree* fil-kimika, il-kandidat magħżul ikun irid imur barra minn Malta f'dak iż-żmien kif jista' jiġi determinat mill-Gvern biex jagħmel kors approvat ta' studju li jwassal għal *Honours Degree* fil-Kimika. Wara li jispiċċa b'suċċess il-kors u meta jiġi lura Malta l-kandidat magħżul jiġi nominat Spizjar Industrijali.

7. Min jiġi nominat jista' jkun jinhtieġlu jagħmel taħriġ speċjalizzat fil-Kimika Industrijali barra minn Malta.

8. Matul il-perijodu ta' taħriġ barra minn Malta, il-kandidat magħżul jiġi mħallas u mogħti lura spejjeż bir-rati li jkunu jsehħu f'dak iż-żmien. Informazzjoni fuq ir-rati kurrenti tista' tiġi akkwistata mit-Taqsima tal-Finanzi tad-Dipartiment ta' l-Industrija fi 30, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

9. Il-kandidat magħżul ikun irid:—

a) japplika l-ħin kollu tiegħu biex jagħmel il-kors ta' studju barra minn

(c) a *General Certificate of Education* (or equivalent) with at least five passes of which two must be at "Advanced" Level. If only five subjects are presented the two "Advanced" and one "Ordinary" Level passes must have been obtained at a single examination. The "Advanced" Level subjects should be in Physics, Chemistry or Pure or Applied Mathematics;

ii) have attained their nineteenth but not their thirtieth birthday on the closing date fixed for the receipt of applications, provided that if a candidate is already in the Government Service the maximum age limit may be extended up to 40 years by setting off the period of his continuous service against any excess of age over 30 years;

iii) be of good moral character.

iv) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

v) be citizens of Malta.

6. Unless he is already in possession of an Honours Degree in Chemistry, the selected candidate will be required to proceed overseas at such time as may be determined by Government in order to undergo an approved course of study leading to an Honours Degree in Chemistry. On the successful completion of the course and on return to Malta the selected candidate will be appointed Industrial Chemist.

7. The appointee may be required to undergo abroad specialized training in Industrial Chemistry.

8. During the period of training abroad, the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Finance Division of the Department of Industry at 30, South Street, Valletta.

9. The selected candidate will be required:—

a) to devote his whole time to following the course of study abroad

Malta jekk il-Gvern ma jagħtihx permess li jagħmel xogħol ieħor jew ibid-del il-kors tiegħu;

b) joqghod għal eżaminijiet preskritti jew grupp ta' eżaminijiet approvati;

c) jissodisfa lill-Gvern dwar attendenza, kondotta u progress f'rappor- ti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qed isir il-kors ta' studju;

Jekk kandidat magħżul, wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċ-ċetta impieg f'kariga bil-ħlas waqt li jkun qed jitharreg fir-Renju Unit, il-ghotja totali mħallsa mill-Gvern ta' Malta titnaqqas b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bħal dan.

10. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew terminat skond il-ghażla tal-Gvern jekk:—

a) ir-rapporti fuq ix-xogħol jew il-kondotta matul il-kors tal-kandidat magħżul ma jkunux soddisfaċenti;

b) il-kandidat magħżul mingħajr skuza raġonevoli, ma jghaddix mill-eżaminijiet preskritti fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li huwa jkun jattendi, jew mill-Gvern;

c) il-kandidat magħżul jidhol għal xi attività li tkun ta' tfixkil għall-progress tiegħu fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih, jew jaċ-ċetta xi impieg bil-ħlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

d) il-kandidat magħżul isir mhux f'kundizzjoni tajba li jtemm il-kors tiegħu ta' studji minħabba mard jew ikun assenti mill-istudju tiegħu għal iktar minn sitt xhur minħabba mard;

e) il-kandidat magħżul ma jiġix lura Malta jekk u meta jkun meħtieġ mill-Gvern;

Il-kors jista' wkoll jiġi sospiż jew terminat jekk kandidat jiżzewweġ, mingħajr permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Kandidata li tiżzewweġ tkun trid tieqaf mill-istudji tagħha.

unless permission to undertake other work or to change his course is granted by the Government;

b) to sit for prescribed examinations or approved group of examinations;

c) to satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course of study abroad is being undertaken.

Should a selected candidate, after obtaining Government approval, accept employment in a paid post while on training in the United Kingdom, the total grant payable by the Malta Government shall be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

10. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

a) reports on the selected candidate's work or conduct during the course are unsatisfactory;

b) the selected candidate without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution which he is attending, or by the Government;

c) the selected candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him, or accepts any paid employment without permission of the Government;

d) the selected candidate becomes unfit to complete his course of studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

e) the selected candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries, without Government permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

11. Il-prezz tal-passaġġ bir-ritorn jithallas jekk il-kors ta' studju jiġi mit-tim għal xi waħda mir-raġunijiet im-nizzlin fil-paragrafu 10 ta' hawn fuq, iżda jekk il-kandidat ma jkunx irid jiv-vjaġġa fl-iżjed opportunità kmieni min-ghajr skuża raġonevoli, huwa jitlef id-dritt tiegħu għal passaġġ b'xejn u l-ħlas ta' xi allowance li huwa jista' jkun qed jirċievi jieqaf minnufih.

12. Qabel ma jmur għall-kors ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun irid jiffirma ftehim li jorbtu li jservi lill-Gvern bħala Spizjar Industrijali għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' ħames snin mid-data tan-nomina tiegħu.

13. Il-kandidat magħżul jista' wkoll ikun irid jirrifondi xi spejjeż jew l-ispejjeż kollha li jkun għamel il-Gvern f'ismu dwar il-kors ta' studju tiegħu barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew terminat għal xi waħda mir-raġunijiet im-nizzla fil-paragrafu 10 jew jekk huwa jonqos li jispicċa b'soddisfazzjon il-kors ta' studji jew jekk għal kwalunkwe raġuni huwa jonqos li jakkwista d-Diploma speċifikata, jew jekk huwa jonqos li jservi lill-Gvern bħala Spizjar Industrijali għall-perijodu mnizzel fil-paragrafu 12. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul jista' jkun jinħtieġu jip-provdi sigurtà għas-soddisfazzjon tal-Gvern.

14. L-obbligazzjoni li għaliha hemm referenza fil-paragrafu ta' qabel tiġi mnaqqsa, jekk il-kors jiskorri sitt xhur, għal mhux iżjed minn tlieta minn ħam-sa ta' l-infiq totali jekk min jiġi nominat jirriżenja mill-kariga tiegħu biex jidhol f'ordni reliġjuż, jew, fil-każ ta' mara li tizzewweg, kemm-il darba l-ufficjal ikun serva għal sentejn wara n-nomina.

11. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 above, provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse he will lose his right to a free passage, and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

12. Before proceeding on the course of study abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself to serve the Government as Industrial Chemist for a period of one year for each three month period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of his appointment.

13. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 or if he fails to complete satisfactorily the course of studies or if for any reason whatsoever he fails to obtain the specified Diploma, or if he fails to serve Government as Industrial Chemist for the period stated in paragraph 12. For this purpose the selected candidate may be required to furnish a security to the satisfaction of the Government.

14. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, if the course exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursements if the appointee resigns his appointment on joining a religious order, or, in the case of a female appointee on contracting marriage, provided that the officer will have served two years following appointment.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

19th January, 1965.

H. MILLER,

Secretary,

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliċi.

H. MILLER,

Secretary,

Public Service Commission.

**KUMMISSIONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA**

Dhul fil-Kulleġġi tat-Taħriġ

B'riferenza għall-Avviż ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-18 ta' Settembru, 1964, b'konnessjoni ma' l-applikazzjonijiet għad-dhul fil-Kulleġġi tat-Taħriġ tat-Teachers, ngħarrfu għall-informazzjoni tal-pubbliku illi d-data li fiha jagħalqu l-applikazzjonijiet giet estiża sa nhar is-Sibt, it-30 ta' Jannar, 1965.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

H. MILLER,

Segretarju,

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

**PUBLIC SERVICE COMMISSION,
MALTA**

Admission to the Training Colleges

With reference to the Notice carried in the Government Gazette of the 18th September, 1964, in connexion with applications for admission to the Teachers' Training Colleges, it is notified for public information that the closing date for applications has been extended to noon of Saturday, 30th January, 1965.

19th January, 1965.

H. MILLER,

Secretary

Public Service Commission.

AVVIŻ

Il-Kulleġġ tal-Virgin Islands, St. Thomas, qiegħed joffri *scholarship* lil ċittadin ta' Malta, għal kors ta' sentejn għal dawk li jkunu għaddew l-iskola sekondarja fil-Virgin Islands f'*Hotel and Resort Operation u Management*.

Li *scholarship* ikun ikopri d-drittijiet kollha għal tagħlim u attivitajiet u, għall-ewwel sena, għall-alloġġar u ikel. Fit-tieni sena, l-istudent jiġi mogħti għotja jew għotja flimkien ma' self għal żmien twil, skond kif jiġi stmat il-progress tiegħu mill-Kulleġġ. Jekk l-istudent ikomplix il-kors jiddependi mill-ħidma tiegħu matul il-ħin tiegħu kollu.

Il-kandidat maġħżu huwa mistenni li jipprovdi għall-ispiza ta' kotba u provvisti jew spejjeż inċidentali u għat-trasport għal Virgin Islands u lura.

L-applikanti għandhom

(a) ikunu laħqu l-età ta' 18-il sena u m'għandhomx ikunu aktar minn 24 sena fl-1 ta' Diċembru, 1964;

(b) jipprovdu xhieda illi għandhom livell ta' edukazzjoni għoli biżżejjed biex ikunu jistgħu jispicċaw il-kors u b'mod partikolari jkunu laħqu livell edukativ daqs il-livell ordinarju tal-G.C.E. fl-Ingliż u jew fit-Taljan, jew fil-Franċiż;

NOTICE

The College of the Virgin Islands, St. Thomas, is offering a scholarship to a citizen of Malta, for a two year post-secondary course in the Virgin Islands in *Hotel and Resort Operation and Management*.

The Scholarship will cover all fees for tuition and activities and, for the first year, for lodging and board. In the second year, the student will be offered a grant or a combination of a grant and a long-term loan, depending on the College's assessment of his progress. The student's continuation of the course will depend upon his performance at all time.

The selected candidate will be expected to provide for the cost of books and supplies or incidental expenses and for transportation to the Virgin Islands and back.

Applicants should

(a) have attained the age of 18 and not be over 24 years of age on 1st December, 1964;

(b) furnish evidence that they possess a standard of education high enough to enable them to complete the course and particularly should have reached an educational standard equal to the G.C.E. "O" level in English and in either Italian or French;

(c) ikunu ta' karattru morali taj-jeb;

(d) ikunu hielsa minn xi difett fiziku jew tal-moħħ jew mard;

(e) ikunu ċittadini ta' Malta.

Applikazzjonijiet preliminari permezz ta' ittra għandhom jintbagħtu liċ-Chairman, Board tal-Gvern ta' Malta għat-Turiżmu mhux aktar tard mid-9 ta' Frar, 1965. u magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tal-Pulizija ta' kondotta tajba.

Il-kandidat, li jiġi magħżul wara intervista, ikun meħtieġ jitleaq għal Virgin Islands fl-hin għas-sena akkademika li tibda fl-24 ta' Settembru, 1965.

Fil-għażla tal-kandidat, tingħata preferenza li jidaww il-kandidati li filwaqt illi jissodisfaw il-ħtiġiet indikati hawn fuq, huma diġà impjegati f'lukanda f'Malta u f'Għawdex.

Jekk il-kandidat magħżul ikun impjegat tal-Gvern, minhabba l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku, huwa jingħata leave bla ħlas sakemm idum nieqes minhabba l-kors.

Għal dettali u informazzjoni oħra wieħed għandu japplika personalment lill-

Board tal-Gvern ta' Malta
għat-Turiżmu,
9, Triq il-Merkanti,
Il-Belt Valletta.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

AVVIZ

Post ta' Assistent tal-Laboratorju fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

Ngharrfu b'dan illi l-limitu taz-żmien li ġie iffissat biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet dwar il-post ta' Assistent tal-Laboratorju mxandar fil-Gazzetta tal-Gvern tat-18 ta' Diċembru, 1964, ġie mttawwal sa nofs in-nhar tas-Sibt, it-23 ta' Jannar, 1965.

Id-19 ta' Jannar, 1965.
(Educ. 345/64).

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

(c) be of good moral character;

(d) be free of any physical or mental defect or disease;

(e) be citizens of Malta.

Preliminary applications by letter should be sent to the Chairman, Malta Government Tourist Board, by not later than the 9th February, 1965, and must be accompanied by a Police certificate of good conduct.

The candidate, who will be selected after an interview, will be required to proceed to the Virgin Islands in time for the academic year commencing on September 24, 1965.

In the selection of the candidate, preference will be given to applicants who, whilst conforming with the requirements indicated above, are already employed in a hotel in Malta and Gozo.

If the selected candidate is a Government employee, he will, subject to the exigencies of the Public Service, be allowed unpaidd leave for the duration of his absence on the course.

For further particulars and information one should apply personally to

The Malta Government Tourist Board,
9, Merchants Street,
Valletta.

19th January, 1965.

NOTICE

Post of Laboratory Assistant in the Department of Education

It is hereby notified that the time limit set for the receipt of applications in respect of the post of Laboratory Assistant advertised in the Government Gazette of the 18th December, 1964, has been extended to noon of Saturday, 23rd January, 1965.

19th January, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

CLERICAL OFFICERS ENTRANCE EXAMINATION
RESULT — PART I
MAY, 1964

Index No.	Name	English	Maltese	Italian	Arithmetic	Typewriting	Total
		Maximum Minimum	200 100	100 50	100 50	200 100	100 50	700 350
1	Pace Balzan Anthony L. ...	123	57	70	136	82	468
2	121	35	50	34	41	
3	143	33	19	124	40	436
4	Camilleri Fenech Anthony ...	125	59	62	100	90	
5	100	17	38	102	59	425
6	81	35	26	72	22	
7	81	50	53	109	29	420
8	69	31	50	69	44	
9	100	41	50	25	53	447
10	106	41	39	127	79	
11	115	52	41	47	57	466
12	71	67	32	91	50	
13	74	50	15	53	54	425
14	72	39	64	70	61	
15	73	61	50	87	63	420
16	109	50	67	76	41	
17	124	53	76	35	23	420
18	100	50	37	50	71	
19	102	50	55	84	50	425
20	64	55	50	87	25	
21	84	52	74	100	29	420
22	60	40	50	100	44	
23	44	54	28	61	76	420
24	81	38	56	20	39	
25	112	62	40	135	20	420
26	85	51	29	89	40	
27	49	41	14	73	21	420
28	59	51	42	83	81	
29	53	50	36	23	40	425
30	65	37	15	79	23	
31	Mifsud Cremona Paul L. ...	100	57	50	130	88	420
32	100	17	60	59	90	
33	59	41	35	66	79	420
34	46	54	37	100	76	
35	47	37	6	26	8	420
36	79	30	34	39	35	
37	Mifsud Anthony J.F. ...	106	59	55	126	74	420
38	79	57	70	35	67	
39	52	37	17	42	57	447
40	83	37	76	59	67	
41	Sammut George C. ...	108	66	66	134	73	466
42	Caruana Albert J. ...	114	66	81	133	72	
43	92	61	38	106	86	420
44	114	67	61	67	33	
45	100	41	56	84	85	420
46	106	56	56	61	81	
47	113	50	36	86	62	420
48	79	37	50	138	86	
49	73	50	50	78	68	420
50	73	41	53	135	83	
51	100	41	19	37	64	420
52	125	41	19	48	67	
53	47	35	0	32	21	420
54	149	55	67	79	94	
55	83	24	41	80	36	473
56	80	50	35	101	51	
57	Borg Grisetti Vincent R. ...	100	63	75	150	85	420
58	86	57	78	100	83	
59	101	50	53	68	28	420
60	93	52	60	56	29	

CLERICAL OFFICERS ENTRANCE EXAMINATION

RESULT — PART I — cont.

MAY, 1964

Index No.	Name	English	Maltese	Italian	Arithmetic	Typewriting	Total
		Maximum Minimum	200 100	100 50	100 50	200 100	100 50
61	Brincat Joseph L. ...	105	66	63	114	80	428
62	76	52	44	103	61	
63	74	68	57	122	91	
64	13	16	2	8	14	
65	113	24	50	28	56	
66	93	33	50	38	88	
67	117	50	42	72	83	
68	58	41	31	105	58	
69	Degiorgio Maurice L.	100	50	66	114	85	415
70	87	36	42	100	71	
71	101	61	52	61	76	
72	Magri Demajo Godfrey	110	65	57	118	62	412
73	40	31	20	40	29	
74	118	50	31	109	53	
75	67	50	27	74	89	
76	Farrugia Francis ...	105	50	53	100	82	390
77	77	68	56	124	81	
78	131	41	35	138	68	
79	84	51	58	130	70	
80	Rossi Albert R. ...	100	55	69	100	87	411
81	100	40	18	57	29	
82	102	62	41	110	57	
83	116	50	50	65	70	
84	Darmenia Harold P.	110	54	51	141	60	416
85	109	62	54	65	34	
86	34	35	3	19	34	
87	67	28	35	58	21	
88	Abela Emanuel ...	100	54	71	100	69	394
89	100	65	69	110	39	
90	Briffa Carmel ...	100	63	57	127	56	403
91	47	41	9	32	70	
92	83	39	87	131	68	
93	100	28	50	100	79	
94	83	25	63	116	80	
95	100	29	32	25	85	
96	72	39	54	148	86	
97	126	41	60	110	81	
98	62	39	52	84	16	
99	Callaby Rhoderick G.	111	50	88	157	70	476
100	91	29	25	188	70	
101	118	41	76	82	63	
102	88	40	14	42	39	
103	81	56	35	145	40	
104	66	50	58	62	64	
105	78	60	50	146	79	
106	72	53	50	46	51	
107	55	53	31	64	22	
108	79	50	64	91	72	
109	80	61	50	79	75	
110	122	16	5	68	50	
111	67	50	60	145	70	
112	67	11	24	63	28	
113	114	27	50	81	43	
114	88	35	17	68	50	
115	59	18	54	62	23	
116	86	32	53	104	15	
117	92	38	82	62	85	
118	116	40	32	172	85	
119	Messira Joseph W.	105	69	76	106	70	426
120	84	75	55	82	87	

CLERICAL OFFICERS ENTRANCE EXAMINATION
RESULT — PART I— cont.
MAY, 1964

Index No.	Name	English	Maltese	Italian	Arithmetic	Typewriting	Total
		Maximum Minimum	200 100	100 50	100 50	200 100	100 50
121	...	129	50	41	69	90	
122	...	84	50	64	105	74	
123	Cachia Carmel	105	50	70	134	59	418
124	...	132	71	69	151	44	
125	...	100	56	58	82	77	
126	...	78	50	83	48	82	
127	Micallef St. John Carmel	100	57	50	119	61	357
128	Micallef Joe	100	62	53	138	87	440
129	...	45	34	34	28	39	
130	Vella Godfrey	129	54	88	123	85	479
131	...	81	50	50	132	70	
132	...	115	38	68	101	72	
133	...	83	63	50	182	61	
134	...	81	63	60	131	68	
135	...	104	50	50	114	30	
136	Muscat Constantine J.	100	50	56	136	87	429
137	...	113	53	63	85	75	
138	...	78	25	33	27	56	
139	...	65	50	41	78	71	
140	...	55	50	34	73	74	
141	...	67	54	25	127	84	
142	Bonello Victor S.	100	56	64	104	73	397
143	...	101	55	52	90	88	
144	...	69	59	50	104	84	
145	...	81	63	50	100	71	
146	...	80	57	62	169	36	
147	...	84	41	51	104	51	
148	...	58	52	51	112	62	
149	...	49	37	15	65	38	
150	...	51	35	38	112	54	
151	Abela Charles V.	100	50	78	147	62	437
152	...	116	65	41	168	86	
153	...	70	52	50	163	80	
154	...	83	50	25	122	82	
155	Falzon Alfred	100	52	54	151	85	442
156	...	55	58	37	21	66	
157	...	62	41	43	84	77	
158	...	77	61	63	78	69	
159	...	115	40	18	139	69	
160	...	82	30	41	52	27	
161	...	104	38	69	175	68	
162	...	110	58	72	77	86	
163	...	78	54	—	—	—	
164	...	31	24	18	33	42	
165	...	68	40	35	49	24	
166	...	84	62	63	168	79	
167	...	115	50	78	92	31	
168	...	120	67	62	100	38	
169	...	70	54	50	106	74	
170	Muscat George L.	113	66	52	120	90	441
171	...	122	41	42	86	67	
172	...	79	41	42	38	43	
173	DeBono Egidio A.	126	59	50	145	79	459
174	...	63	41	45	54	50	
175	...	85	50	77	162	50	
176	...	74	27	2	50	71	
177	...	53	32	30	32	56	
178	...	107	36	84	91	78	
179	...	59	41	52	110	43	
180	...	49	40	35	84	75	

**CLERICAL OFFICERS ENTRANCE EXAMINATION
RESULT — PART I— cont.
MAY, 1964**

Index No.	Name	Maximum Minimum	English	Maltese	Italian	Arithmetic	Typewriting	Total
			200 100	100 50	100 50	200 100	100 50	700 350
241	—	—	—	—	—	
242	—	—	—	—	—	
243	—	—	—	—	—	
244	—	—	—	—	—	
245	81	75	82	83	84	
246	100	20	26	121	25	
247	77	38	60	107	50	
248	76	50	36	62	70	
249	75	50	69	174	41	
250	117	58	67	41	58	
251	60	50	43	37	67	
252	78	33	50	45	65	
253	88	41	34	123	20	
254	92	33	58	67	26	
255	Buhagiar Gatt Caroline	...	138	56	50	124	53	421
256	53	37	39	72	26	
257	93	50	28	45	63	
258	87	41	34	44	27	
259	76	41	45	76	43	
260	70	33	29	92	26	
261	Borg Carmen J.	...	123	70	71	142	95	501
262	103	51	45	85	43	
263	80	41	68	85	90	
264	82	37	40	77	79	
265	83	41	56	83	71	
266	Harrison Mary A.	...	114	66	70	108	56	414
267	77	50	63	80	74	
268	—	—	—	—	—	
269	—	—	—	—	—	
270	—	—	—	—	—	
271	—	—	—	—	—	
272	—	—	—	—	—	
273	—	—	—	—	—	
274	—	—	—	—	—	
275	—	—	—	—	—	
276	91	61	58	127	38	
277	100	27	37	65	13	
278	100	71	60	77	81	
279	—	—	—	—	—	
280	—	—	—	—	—	
281	—	—	—	—	—	
282	—	—	—	—	—	
283	—	—	—	—	—	
284	77	36	25	132	68	
285	15	22	0	84	50	
286	39	26	12	57	11	
287	53	52	33	103	61	
288	—	—	—	—	—	

A. PARIS
Minister of Education

J. P. VASSALLO
Director of Education

C. J. MALLIA
Under Secretary (Ests)
F. ATTARD
Registrar of Examinations

30th June, 1964.

**CLERICAL OFFICERS ENTRANCE EXAMINATION — FINAL RESULT
MAY/SEPTEMBER, 1964**

Index No.	Name	First Written Test	French	Latin	Physics	Elementary Mathematics	Shorthand English	Book-keeping	Geography	General Knowledge	History of England and European History	History of Malta	Handwriting	Interview	Grand Total	Order of Merit
		Maximum Minimum	700 350	100 50	100 50	100 50	100 50	100 50	100 50	100 50	100 50	100 50	50 —	100 —	1250 550	
1		414	...	...	...	37	0	...	73	...	...	52	...	...	...	...
2	Farrugia Joseph R. ...	437	42	...	...	...	78	...	...	...	67	50	22	65	719	27th
3	Grech Benedict J. ...	459	...	55	...	56	...	...	...	...	64	40	27	60	721	26th
4	Bincat Joseph L. ...	428	55	...	...	55	...	86	...	...	...	62	34	55	765	17th
5	Darmenia Harold P. ...	416	57	...	...	32	...	62	...	...	...	62	28	60	685	31st
6	Degabriele Carmel L. ...	485	40	...	...	...	...	80	...	65	...	65	35	50	780	13th
7	Rossi Albert R. ...	411	60	...	...	50	...	66	...	...	...	51	27	50	715	28th
8	Camilleri Fenech Ant. ...	436	41	...	...	19	...	...	...	...	64	54	28	48	630	37th
9	Borg Carmen J. ...	501	55	...	...	67	...	...	...	...	51	52	36	60	822	4th
10	Bonello Victor S. ...	397	...	...	...	...	...	62	52	...	...	67	33	60	727	25th
11	Magri Demajo Godfrey ...	412	62	...	63	76	...	...	...	...	62	33	33	55	768	16th
12	Falzon Alfred ...	442	...	...	...	...	...	84	73	69	...	69	23	65	825	3rd
13	Grima Joseph A. ...	420	...	...	...	56	...	...	73	77	79	26	70	801	7th	
14		426	41	...	...	...	...	60	...	...	...	43	...	...	...	...
15	Muscato Constantine J. ...	429	...	...	60	26	...	32	...	...	...	44	32	65	669	33rd
16	Cachia Carmel ...	418	...	...	60	...	74	...	...	79	64	17	50	762	19th	
17		399	...	...	...	37	...	64	...	...	10	39	...	...	...	...
18	Mangion Anthony J. ...	526	...	...	50	68	...	58	...	...	10	68	26	60	856	1st
19	Pace Balzan Anthony ...	468	...	80	54	...	...	70	...	...	...	51	33	48	804	6th
20	Farrugia Nicholas X ...	432	...	...	66	25	...	...	83	...	...	60	37	55	733	23rd
21	Sammut George C. ...	447	...	54	...	66	...	...	66	...	...	61	32	50	798	9th
22	Mifsud Anthony J. ...	420	...	...	...	...	...	56	...	75	72	74	25	58	780	12th
23	Caruana Albert J. ...	466	...	...	...	58	...	75	71	...	...	65	31	60	826	2nd
24	Vella Godfrey P. ...	479	58	...	...	54	...	60	...	...	...	50	29	48	778	14th
25	Micallef Joe ...	440	...	...	...	...	...	65	73	...	73	62	30	55	798	8th
26	Micallef St. John Carm. ...	387	...	...	...	39	...	50	...	71	...	56	37	60	661	34th
27	Puli Carmel ...	417	...	...	...	16	...	55	64	...	...	67	31	50	684	32nd
28	Abela Charles V. ...	437	...	...	...	...	...	65	80	...	72	32	29	48	731	24th
29		425	...	...	...	30	...	65	30	...	...	50	...	...	...	...
30	Callaby Rhoderick ...	476	54	...	...	52	...	...	67	...	...	31	37	70	756	21st
31	Abela Emmanuel ...	394	...	53	54	38	...	...	...	...	...	53	17	48	619	38th
32	Naudi Gaetan ...	426	60	...	39	23	...	...	...	...	...	67	40	50	613	36th
33	Montesin Franco E. ...	463	42	...	41	64	...	...	...	...	...	70	35	55	687	30th
34	Borg Grixti Vincet ...	473	...	72	...	50	...	71	56	...	...	...	24	48	794	11th
35	Ross Joseph ...	484	53	...	52	74	...	87	...	...	...	...	22	45	817	5th
36	Muscato George L. ...	441	62	...	...	50	...	62	...	...	74	...	33	50	772	15th
37	Degiorio Maurice L. ...	415	59	...	74	51	...	60	...	...	...	...	37	50	746	22nd
38	Debono Fgidio A. ...	459	60	...	50	52	...	...	...	53	...	...	32	55	761	20th
39	Farrugia Francis ...	390	52	...	58	33	...	...	...	...	64	...	30	60	654	35th
40	Briffa Carmel A. ...	403	53	...	75	62	...	...	...	...	70	...	39	60	762	18th
41	Zahra Victor A. ...	450	50	...	62	72	...	...	15	...	...	...	29	50	713	29th
42	Buhagiar Gatt Caroline T.	421	52	...	...	...	...	66	80	...	80	...	22	75	796	10th

A. PARIS
Minister of Education

J. P. VASSALLO
Director of Education

C.J. MALLIA
Under Secretary (Ests.)
F. ATTARD
Registrar of Examinations.
9th September, 1964.

Executive Officers (Graduates) Examination
September, 1964

Index No.	NAME	English	Maltese	Italian	Present Day	Interview	Total	Order of Merit
		Maximum Minimum	100 60	100 60	100 60	100 60	100 —		500 240
1	Camilleri Emanuel P. ...	60	63	62	63	62	310	3
2	... ..	66	60	39	53	—		
3	... ..	50	60	40	68	—		
4	... ..	60	71	44	73	—		
5	Agius Leslie ...	64	62	61	62	65	314	2
6	... ..	62	48	25	74	—		
7	Brincat Joseph E. ...	76	74	81	70	82	383	1

A. PARIS,
Minister of Education

C. J. MALLIA,
Under Secretary. (Ests.)

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

F. ATTARD,
Registrar of Examinations.

25th September, 1964.

— () —

AVVIZ

**L-Eżami ta' l-Għid 1964 tar-Royal
Society of Arts**

Iċ-ċertifikati li għandhom x'jaqsmu ma' l-eżami ta' hawn fuq waslu u jistgħu jittieħdu mill-Ferġha ta' l-Eżamijiet 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, matul il-ħin ta' l-Uffiċċju.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

NOTICE

**Royal Society of Arts Examination
Easter 1964**

The certificates in respect of the above Examination have been received and may be withdrawn from the Examinations Branch 31, South Street, Valletta, during Office hours.

19th January, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

STATEMENTS PUBLISHED IN TERMS OF SECTION 62 OF THE

Statement of the CONSOLIDATED REVENUE FUND

1962-63			RECEIPTS			1963-64		
£	s.	d.				£	s.	d.
			Ordinary Revenue:—					
5,793,471	0	9	I.	Customs and Excise	...	6,130,847	16	4
9,454	0	0	II.	Harbour and Quarantine Dues	...	9,694	0	0
780,014	2	11	III.	Licences, Taxes, etc	...	795,759	9	6
1,353,387	5	3	IV.	Income Tax	...	1,166,696	0	11
271,213	4	9	V.	Succession and Donation Duties	...	292,833	12	4
13,262	9	0	VI.	Fees of Court	...	13,223	6	11
720,939	3	0	VII.	Fees of Office and Reimbursements	...	825,925	16	2
271,353	14	8	VIII.	Posts	...	285,532	7	3
231,162	11	2	IX.	Telephones	...	251,974	8	3
251,421	15	8	X.	Water	...	216,932	10	9
893,290	10	9	XI.	Electricity	...	356,493	17	7
182,472	7	4	XII.	Rents	...	194,723	19	8
57,824	0	6	XIII.	Interest	...	237,990	8	0
42,815	13	4	XIV.	Widows' & Orphans' Pension Scheme	...	44,109	4	0
520,290	6	10	XV.	Lotteries	...	536,664	6	10
1,224,439	17	1	XVI.	Note Security Fund	...	1,278,477	15	2
117,784	6	11	XVII.	Miscellaneous Receipts	...	82,137	7	0
1,472	4	1	XVIII.	Land Sales	...	1,710	10	2
225,680	0	4	XIX.	Civil Aviation	...	266,058	0	1
10,619	16	3	XX.	Civil Defence	...	11,847	4	11
80,000	0	0		[Contribution by H.M.'s Government towards salary increases	...	—	—	—
13,012,368	10	7		Total Ordinary Revenue	...	12,999,681	16	10
			Capital Revenue					
1,637,017	19	8	XXI.	Receipts in respect of Colonial Development and Welfare Schemes	...	2,070,061	12	4
530,329	9	4	XXII.	Receipts in respect of Colonial Grants and Loan Schemes	...	456,614	3	3
1,342,425	19	8	XXIII.	Receipts in respect of Loan Schemes	..	914,499	2	1
—	—	—	XXIV.	Receipts in respect of Emigration Services...	...	245,924	11	7
3,559,773	8	8		Total Capital Revenue	...	3,687,099	9	3
16,572,141	19	3		Total Revenue	...	16,686,781	6	1
16,572,141	19	3		Carried Forward...	...			16,686,781 6 1

FINANCIAL ADMINISTRATION AND AUDIT ACT, 1962

Account for 1963-64 as compared with that for 1962-63.

1962-63		PAYMENTS	1963-64	
£	s. d.		£	s. d.
48,221	5 2	Balance at 1st April		78,882 2 10
ORDINARY EXPENDITURE				
30,508	10 4	Vote 1. Governor	33,096	17 1
40,644	0 6	" 2. Legislature	45,356	2 2
61,312	19 6	" 3. Office of the Prime Minister	65,267	5 8
24,466	18 2	" 4. Economic Planning and Finance	23,453	7 6
9,105	6 4	" 5. Commissioner for Gozo	9,022	19 4
22,345	2 4	" 6. Commissioner for Malta in Australia	23,482	15 7
18,089	0 6	" 7. Commissioner for Malta in London..	20,399	8 11
256,393	13 5	" 8. Civil Aviation	289,315	11 0
66,883	19 6	" 9. Civil Defence	64,082	11 10
91,151	2 10	" 10. Information	92,578	15 4
66,704	12 0	" 11. Statistics	36,375	2 7
716,224	3 4	" 12. Police	733,260	8 0
90,394	9 1	" 13. Treasury	88,883	9 11
400,664	3 7	" 14. Miscellaneous Services	310,219	5 10
605,774	9 3	" 15. Pensions	635,321	19 9
385,215	13 6	" 16. Public Debt and Property Charges	501,068	4 1
32,605	12 4	" 17. Audit	33,983	19 0
107,693	16 3	" 18. Inland Revenue	106,137	15 8
81,357	18 9	" 19. Trade and Industry	103,904	4 6
1,058,011	6 9	" 20. Subsidies	1,173,584	7 9
355,203	14 2	" 21. Customs and Port	409,516	10 10
1,368,271	10 10	" 22. Education	2,049,683	9 9
13,128	5 8	" 23. Public Libraries	12,395	8 0
22,709	4 10	" 24. Museum	21,233	18 8
460,627	14 2	" 25. Posts and Telephones	468,949	17 7
323,836	15 4	" 26. Agriculture	319,711	3 10
922,279	5 7	" 27. Water and Electricity	672,433	16 9
76,959	5 2	" 28. Lighting streets and roads	79,930	12 8
52,187	12 1	" 29. Legal Departments	53,100	17 7
94,192	15 11	" 30. Judicial	99,241	2 6
26,890	9 4	" 31. Lands	30,790	12 2
31,121	12 4	" 32. Prisons	31,159	6 5
227,436	19 1	" 33. Public Works	226,033	1 2
705,606	11 10	" 34. Public Works Annually Recurrent	696,662	1 2
1,747,385	14 4	" 35. Emigration, Labour and Social Welfare	1,845,144	4 10
1,888,075	0 8	" 36. Medical and Health	1,868,354	4 7
13,086,459	9 7	Total Ordinary Expenditure	13,263,208	0 0
CAPITAL EXPENDITURE				
214,544	16 5	Vote 37. Water Works	150,096	14 10
275,741	7 9	" 38. Telephones	82,560	17 7
420,967	16 0	" 39. Roads	574,663	4 0
238,507	2 10	" 40. Port Development	50,747	10 10
170,550	8 0	" 41. Electricity	179,600	16 11
773,632	17 7	" 42. Industrial Development	574,158	17 3
122,115	19 3	" 43. Tourism	106,570	4 7
114,221	2 9	" 44. Agriculture	124,367	2 4
2,152	12 —	" 45. Fisheries	54,829	14 10
—	—	" 46. Gas	—	—
257,696	17 4	" 47. Technical Education	509,703	5 0
2,590,180	19 11	Carried Forward	2,407,343	8 2
				78,882 2 10

Statement of the CONSOLIDATED REVENUE FUND

1962-63		RECEIPTS	1963-64	
£	s. d.		£	s. d.
16,572,141	19 3	Brought Forward	16,686,781	6 1
15,447	0 0	Transfers from Contingencies Fund	55,433	0 0
23,925	15 0	Transfer of securities (at middle market value) from Treasury Clearance Fund — Custodian of Enemy Property A/C — in terms of Act XII of 1963	—	—
12,495	13 6	Net appreciation of Securities credited in terms of Section 34 of Act 1 of 1962	3,406	11 0
		Proceed of transfer of Securities to Treasury Clearance Fund	26,168	15 9
16,624,010	7 9	TOTAL RECEIPTS	16,771,789	12 10
78,882	2 10	BALANCE representing net excess of payments over receipts on 31st March	(a)374,159	7 6
16,702,892	10 7		17,145,949	0 4

(a) Deficiency of £374,159-7 6 was met from transfers under Section 36 of Act 1 of 1961 from Treasury Clearance Fund.

Transfers during the year amounted to £2,241,241-9-7 from the Treasury Clearance Fund in addition to a balance of £104,751-17-2 brought forward from 1962,63 and to £12,053-15-4 from National Insurance Fund. With the exception of said deficiency all transfers were repaid during the year.

During the year, the Fund incurred also an overdraft of £1,649,548 17-11 in terms of Section 21 of Act 1 of 1962, which by 31st March 1964 was fully repaid.

Examined and found to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA,
Director of Audit.

11th July, 1964.

Account for 1963—64 as compared with that for 1962—63.—*cont.*

1962-63		PAYMENTS				1963-64			
£	s. d.					£	s. d.	£	s. d.
2,590,180	19 11		Brought Forward	...	...	2,407,343	8 2	78,882	2 10
289,053	17 10	Vote 48	Education	...	...	317,140	13 10		
18,177	12 1	„ 49.	Antiquities	...	...	37,833	19 1		
50,715	2 4	„ 50.	Health	...	...	111,160	8 0		
277,015	8 6	„ 51.	Housing	...	...	180,277	13 2		
198,579	16 9	„ 52.	Sewers	...	...	216,013	3 3		
129,041	18 5	„ 53.	Public Buildings and Sundry Works	...	...	507,920	15 9		
3,552,764	15 10		Total Capital Expenditure	...	...	3,777,690	1 9		
16,639,224	5 5		TOTAL EXPENDITURE	...	...	17,040,898	1 9	17,040,898	1 9
15,447	0 0		Transfers to Contingencies Fund	...	...			---	---
---	---		Transfer of Securities to Treasury Clearance Fund	...	...			26,168	15 9
16,702,892	10 7							17,145,949	0 4

V. PANDOLFINO,
A/Accountant General.

30th June, 1964.

Statement of the Receipts and Expenditure under the
as compared with

1952-63	Receipts	1963-64			
£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
60,750 0 0	Balance brought forward from previous period ...			60,660 0 0	
	TAKINGS				
	56th Draw — June 1963 	111,686 14 3			
	57th Draw — September 1963	110,195 0 5			
	58th Draw — December 1963	113,049 1 0			
	59th Draw — March 1964 	112,416 8 6			
468,252 18 11		447,347 4 2			
176 0 0	Deduct Refunds 	233 2 10			
468,076 18 11		447,114 1 4			
1,429 12 0	Other Receipts 	694 0 6			
469,506 10 11				447,808 1 10	
	Add amount advanced to Government Lotteries Fund by Warrants of Advance Nos. 1, 14, and 20 	67,489 6 3			
	Deduct advances repaid 	67,489 6 3			
530,256 10 11				508,468 1 10	

Note: During the year advances of £67,489-6-3 were made to the Fund from the Treasury Clearance Fund under warrants 1, 14 and 20. Repayment was made within the year.

Examined and found to agree with Treasury Books

O. CALLEJA
Director of Audit

11th July, 1964.

Government Lotteries Fund for the year 1963/64
the year 1962/63

1962-63			Expenditure			1963-64		
£	s.	d.				£	s.	d.
			Prizes Paid					
			49th Draw — September 1961 ...	...	...	25	0	0
			53rd Draw — September 1962 ...	...	...	325	0	0
			54th Draw — December 1962 ...	...	...	35	0	0
			55th Draw — March 1963 ...	...	...	60,000	0	0
			56th Draw — June 1963 ...	...	...	60,000	0	0
			57th Draw — September 1963 ...	...	...	59,950	0	0
239,965	0	0	58th Draw — December 1963 ...	...	...	59,550	0	0
								239,885 0 0
			EXPENSES OF ADMINISTRATION					
62,757	3	7	Salaries and Allowances ...	...	...	58,650	19	9
2,031	6	1	Expenses in connection with Draws and contingencies ...	...	...	2,102	15	2
57,119	17	4	Purchase of tickets, stationery, distribution charges including postages, advertising, lighting, water and telephone, uniforms, part rent of office, transport, etc. ...	...	...	55,291	17	6
595	15	3	Purchase and maintenance of equipment furniture etc. ...	...	...	521	12	0
25,432	5	11	Commission to Agents and bonus to sellers of winning tickets. ...	...	...	23,939	1	4
								140,506 5 9
			Profit passed to the Consolidated Revenue Fund in accordance with Section 17 (2) of Act XXVI of 1948. ...					
			56th Draw — June 1963 ...	...	...	18,534	17	0
			57th Draw — September 1963 ...	...	...	15,894	5	0
			58th Draw — December 1963 ...	...	...	16,114	12	10
81,570	2	9	59th Draw — March 1964 ...	...	...	16,758	1	3
								67,301 16 1
125	0	0	Amount passed to the Consolidated Revenue Fund representing unclaimed prizes forfeited under Section 16 (4) of the Act. ...					125 0 0
60,660	0	0	Balance carried forward to next year in respect of prizes remaining unpaid ...					60,650 0 0
530,256	10	11						508,468 1 10

V. PANDOLFINO
A/Accountant General

30th June, 1964

CLEARANCE FUND FOR 1963-64

ACCOUNTS	Balances on 1st April 1963				Transactions during the year				Balances on 31st March 1964									
	Debit		Credit		Receipts		Expenditure		Debit		Credit							
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.						
DEPOSITS:																		
Colonial Development & Welfare	—	—	—	348,127	5	11	1,985,853	5	10	2,140,719	5	0	—	—	—	193,261	6	9
Colonial Grants & Loans	—	—	—	166,530	1	11	296,010	8	11	462,540	10	10	—	—	—	—	—	—
Civil Defence & Stockpiling	—	—	—	4,000	0	0	12,000	0	0	15,099	12	1	—	—	—	900	7	11
Exchequer Loan	—	—	—	—	—	—	1,000,000	0	0	917,043	8	5	—	—	—	82,956	11	7
Custodian of Enemy Property	—	—	—	20,869	12	2	453	2	5	1,480	14	3	—	—	—	19,842	0	4
Immovable Property — Pious Foundations	—	—	—	6,042	16	7	91	16	1	102	12	8	—	—	—	6,032	0	0
Trust Funds	—	—	—	56,858	8	9	4,128	10	10	2,724	16	5	—	—	—	58,262	3	2
Court Deposits	—	—	—	150,262	17	6	143,592	11	10	123,678	4	1	—	—	—	170,177	5	3
Currency Notes Income	—	—	—	—	—	—	1,475,703	2	1	1,475,683	2	1	—	—	—	20	0	0
Monte di Pieta'	—	—	—	19,119	14	9	8,166	10	1	7,417	12	4	—	—	—	19,868	12	6
Depositors in Dollar Investment	—	—	—	100	0	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100	0	0
Depositors in 2½% Annuities	—	—	—	197	15	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	197	15	7
Treasury Bills	—	—	—	1,300,000	0	0	6,486,000	0	0	6,286,000	0	0	—	—	—	1,500,000	0	0
Gozo Civic Council	—	—	—	17,942	19	9	5,969	16	7	17,942	19	9	—	—	—	5,969	16	7
Other Deposits	—	—	—	333,368	3	10	2,017,589	4	4	2,044,772	19	6	—	—	—	306,184	13	8
ADVANCES:																		
Unallocated Stores	380,334	13	4	—	—	—	107,914	11	3	64,779	8	5	337,199	10	6	—	—	—
Wheat	523,750	12	0	—	—	—	2,426,195	5	10	2,608,325	0	3	705,880	6	5	—	—	—
Loans	460,028	3	5	—	—	—	152,159	12	1	—	—	—	307,868	11	4	—	—	—
Savings Bank	965	14	10	—	—	—	965	14	10	723	5	0	723	5	0	—	—	—
Underissues:																		
Civil Defence	619	16	3	—	—	—	619	16	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Colonial Development & Welfare	144,378	11	4	—	—	—	144,378	11	4	130,896	12	3	130,896	12	3	—	—	—
Civil Aviation	18,756	10	11	—	—	—	18,756	10	11	5,071	9	4	5,071	9	4	—	—	—
Exchequer Loan Fund	50,711	17	2	—	—	—	50,711	17	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Miscellaneous	25,733	18	10	—	—	—	125,847	8	4	165,156	13	3	65,043	3	9	—	—	—
	1,605,279	18	1	2,423,420	1	9	16,463,107	17	0	16,470,158	5	11	1,552,682	18	7	2,363,772	13	4
	NET			Sis,140 3 8									NET			811,089 14 9(a)		

Transfers from the Fund during the year under section 36 of Act 1 of 1962 amounted to:—

£2,241,241-9-7 to Consolidated Revenue Fund, in addition to £ 104,751-17-2 brought forward from 1962/63

£24,154-11-7 to Milk Marketing Undertaking Account

£44,555-5-9 to War Damage & Reconstruction Account

£19,091-14-5 to National Insurance Fund

All transfers were repaid during the year except for an amount of £374,159-7-6 under the Consolidated Revenue Fund.

(a) Whereof £352,002-4-11 invested in securities.

Certified to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA
Director of Audit
11th July, 1964

V. PANDOLFINO,
A/Accountant General
30th June, 1964

STATEMENT of the RECEIPTS and EXPENDITURE under the PUBLIC LOTTO FUND for the year 1963-64
as compared with the year 1962-63

1962-63	Receipts	1963-64		1962-63	Expenditure	1963-64	
£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
1,254,343 2 3	Sale of tickets	1,239,820 7 9		668,215 9 5	Wins paid		638,146 11 7
— — —	Deduct Refunds	43 15 6			EXPENSES OF ADMINISTRATION		
		1,239,776 12 3		8,789 17 11	Salaries and Allowances ...	10,040 5 3	
240 1 0	Other Receipts	136 19 0		242 9 10	Expenses in connection with Draws and Contingencies ...	141 13 0	
			1,239,913 11 3	32,779 15 2	Purchase of tickets, stationery, and book-binding, lighting, electric current, water supply, and telephone; uniforms, rent of Office, transport, etc. ...	27,312 11 4	
				95,835 6 10	Commission and bonus to Lotto Receivers.	99,964 6 1	
				448,720 4 1	Profit passed to General Re- venue		137,458 15 8
1,254,583 3 3			1,239,913 11 3	1,254,583 3 3			469,308 4 0
							1,239,913 11 3

NOTE: During the year £32,578-9-10 was transferred from the Fund to the Milk Marketing Undertaking Account and £23,690-12-5 to the War Damage & Reconstruction Account under Section 36 of Act 1 of 1962 to meet temporary deficiencies. Both amounts were retransferred within the year.

Certified to agree with Treasury Books.

O CALLEJA
Director of Audit
11th July, 1964

V. PANDOLFINO
A/Accountant General
30th June, 1964.

APPENDIX A

SECURITIES	NOMINAL VALUE			COST			VALUE ON 31-3-64		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Australia 4% stock 1955/70	25,000	0	0	21,187	10	0	23,000	0	0
Australia 3½% stock 1961/66	172,115	13	3	152,404	5	10	166,091	12	3
Australia 3% stock 1963/65	43,000	0	0	35,487	10	0	42,140	0	0
Australia 3% Stock 1965/67	5,000	0	0	4,256	5	0	4,675	0	0
Australia 3½% stock 1965/69	140,445	8	0	114,595	13	11	127,698	12	8
British Electricity 4½% 1967/69	77,972	14	2	75,000	0	0	76,023	7	10
British Gas 4% 1969/72	65,995	7	0	53,250	0	0	60,355	14	11
Ceylon 5% stock 1960/70	15,206	11	2	13,020	12	4	13,914	0	0
Conversion stock 6% 1972	105,879	15	2	105,879	15	2	111,173	14	11
East Africa High Comm 3½% 1966/68	503	2	3	500	0	0	399	19	10
East Africa High Comm. 4% 1968/71	5,252	15	9	5,000	0	0	3,732	0	2
Exchequer 5½% 1966	451,474	1	8	462,000	0	0	455,988	16	6
Fed. Malay States 3% stock 1960/70	1,726	7	10	1,500	0	0	1,441	10	9
Funding 3% 1959/69	35,586	12	1	30,404	6	1	32,205	17	6
Funding 3% 1966/68	150,671	6	0	125,622	3	11	137,477	11	2
L. C. C. 3% 1962/67	50,000	0	0	43,156	5	0	46,750	0	0
Local Dev. Regd. Stock 1974/81	50,000	0	0	47,500	0	0	47,500	0	0
Mauritius 3½% 1965/68	61,871	12	4	50,000	0	0	53,828	6	2
New Zealand 3½% 1962/65	38,000	0	0	32,105	0	0	36,860	0	0
New Zealand 6% 1972	50,000	0	0	46,750	0	0	51,250	0	0
N. Rhodesia 3% 1963/65	7,490	0	0	6,188	12	3	7,003	3	0
Savings Bonds 2½% 1964/67	53,057	12	2	45,587	10	0	49,476	4	5
Savings Bonds 3% 1960/70	213,68	6	0	163,812	10	0	186,609	15	3
S. Rhodesia 4½% 1958/68	13,486	17	10	12,289	18	7	12,278	1	5
	1,833,004	3	1	1,652,497	18	1	1,745,958	8	9

Id-19 ta' Jannar, 1965]

STATEMENT OF THE RECEIPTS AND PAYMENTS OF THE WAR DAMAGE AND
RECONSTRUCTION ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1964

Receipts	Previous Years	1963-64	Payments	Previous Years	1963-64
	£	£		£	£
Balance brought forward	—	11,995	I Compensation under Part I of War Damage Ordinance (Building) ...	10,988,054	77,403
(I) Issues by United Kingdom Govern- ment	19,380,100	168,550	II Compensation under part II of War Damage Ordinance (Goods) ...	757,728	—
			III General Reconstruction and Planning	6,717,830	56,642
			IV Administration Expenses	858,144	12,597
			V Works incidental to the making good War Damage	59,043	—
			Balance on 31st March, 1964 ...	—	33,903
(II) Other Receipts	12,694	—	Balance on 31st March, 1963 ...	11,995	—
	19,392,794	180,545		19,392,794	180,545

NOTE: During the year a transfer of £44,555-5-9 from the Treasury Clearance Fund and another of £ 3,690-12-5 from the Public Lotto Fund were made to the Account under Section 36 of Act 1 of 1952 to meet temporary cash deficiencies pending the receipt of issues from U.K. Government. The retransfer of both amounts was made during the year.

Examined and found to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA
Director of Audit

11th July, 1964.

V. PANDOLFINO
A/Accountant General

30th June, 1964.

**STATEMENT OF THE REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT OF THE
MILK MARKETING UNDERTAKING FOR 1963-64**

REVENUE	EXPENDITURE																																						
£ s. d.	£ s. d. £ s. d.																																						
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Sale of Pasteurised Milk</td> <td style="text-align: right;">904,613 12 1</td> </tr> <tr> <td>Sale of Milk Products</td> <td style="text-align: right;">141,497 5 2</td> </tr> <tr> <td>Miscellaneous Receipts</td> <td style="text-align: right;">266 6 7</td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black;">Total Revenue</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">1,046,377 3 10</td> </tr> <tr> <td style="padding-top: 20px;">BALANCE met from Vote 20 "Subsidies"</td> <td style="text-align: right; padding-top: 20px;">223,345 2 5</td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black; border-bottom: 3px double black;"></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black; border-bottom: 3px double black;">1,269,722 6 3</td> </tr> </table>	Sale of Pasteurised Milk	904,613 12 1	Sale of Milk Products	141,497 5 2	Miscellaneous Receipts	266 6 7	Total Revenue	1,046,377 3 10	BALANCE met from Vote 20 "Subsidies"	223,345 2 5		1,269,722 6 3	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Purchase of Milk</td> <td style="text-align: right;">1,027,183 0 11</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding-top: 10px;">Working Expenditure:—</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">A. Personal Emoluments</td> <td style="text-align: right;">87,866 8 11</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">B. Other Charges:</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Wages</td> <td style="text-align: right;">68,320 19 0</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Stores</td> <td style="text-align: right;">48,056 5 1</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Coal, Fuel and Petrol</td> <td style="text-align: right;">8,589 0 5</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Water, Lighting and Telephones</td> <td style="text-align: right;">8,141 12 9</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Stationery</td> <td style="text-align: right;">3,543 17 9</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Other Expenses</td> <td style="text-align: right;">6,298 13 5</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">C. Special Expenditure</td> <td style="text-align: right;">11,722 8 0</td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black; border-bottom: 3px double black;"></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black; border-bottom: 3px double black;">242,539 5 4</td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black; border-bottom: 3px double black;"></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black; border-bottom: 3px double black;">1,269,722 6 3</td> </tr> </table>	Purchase of Milk	1,027,183 0 11	Working Expenditure:—		A. Personal Emoluments	87,866 8 11	B. Other Charges:		Wages	68,320 19 0	Stores	48,056 5 1	Coal, Fuel and Petrol	8,589 0 5	Water, Lighting and Telephones	8,141 12 9	Stationery	3,543 17 9	Other Expenses	6,298 13 5	C. Special Expenditure	11,722 8 0		242,539 5 4		1,269,722 6 3
Sale of Pasteurised Milk	904,613 12 1																																						
Sale of Milk Products	141,497 5 2																																						
Miscellaneous Receipts	266 6 7																																						
Total Revenue	1,046,377 3 10																																						
BALANCE met from Vote 20 "Subsidies"	223,345 2 5																																						
	1,269,722 6 3																																						
Purchase of Milk	1,027,183 0 11																																						
Working Expenditure:—																																							
A. Personal Emoluments	87,866 8 11																																						
B. Other Charges:																																							
Wages	68,320 19 0																																						
Stores	48,056 5 1																																						
Coal, Fuel and Petrol	8,589 0 5																																						
Water, Lighting and Telephones	8,141 12 9																																						
Stationery	3,543 17 9																																						
Other Expenses	6,298 13 5																																						
C. Special Expenditure	11,722 8 0																																						
	242,539 5 4																																						
	1,269,722 6 3																																						

NOTE: During the year a transfer of £24,154-11-7 was made to the Account under section 36 of Act 1 of 1962 from the Treasury Clearance Fund and another of £32,578-9-10 from the Public Lotto Fund, to meet deficiencies. An overdraft of £119,351-3-1 was also incurred under section 1 of the said Act 1 of 1962. Repayment of transfers and overdraft was made within the year.

Examined and found to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA
Director of Audit

11th July, 1964.

V. PANDOLFINO
A/Accountant General.

30th June, 1964.

STATEMENT OF THE RECEIPTS AND EXPENDIURE OF THE PUBLIC OFFICERS
GUARANTEE FUND FOR 1963-64

Receipts				Expenditure							
				£	s.	d.					
				£	s.	d.					
Balance on 1st April, 1963...	6,264	17	0	Refund of contributions and other payments...	...	2,352	8	9
Interest on deposits	81	19	5	Balance	...	3,994	7	8
				6,346	16	5					

Certified to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA
Director of Audit.

11th July, 1964.

V. PANDOLFINO
A/Accountant General.

30th June, 1964.

STATEMENT OF THE CONTINGENCIES FUND FOR 1963-64

RECEIPTS				ISSUES					
Balance on 1st April, 1963	...	...	£65,000	Advances to Consolidated Revenue Fund:				
				Warrant No. 1	Vote 14	...	...	£
								4,040	
				" "	2	"	14 & 18 ...	1,380	
				" "	3	"	21 & 33 ...	455	
				" "	4	"	53 ...	24	
				" "	5	"	14 ...	3,800	
				" "	6	"	27 & 35 ...	456	
				" "	7	"	33 ...	300	
				" "	8	"	14 ...	706	
				" "	9	"	6 & 21 ...	1,065	
				" "	10	"	14 ...	1,000	
				" "	11	"	8 ...	1	
				" "	12	"	14 ...	1,430	
				" "	13	"	26 ...	625	
				" "	14	"	21, 24 & 30 ...	885	
				" "	15	"	27 ...	1,015	
				" "	16	"	30 ...	1,470	
				" "	17	"	53 ...	100	
				" "	18	"	3 ...	390	
				" "	19	"	53 ...	100	
				" "	20	"	14 ...	1,130	
				" "	21	"	12 ...	200	
				" "	22	"	30 ...	1,000	
				" "	23	"	7 ...	1,173	
				" "	24	"	12 ...	1,100	
				" "	25	"	12 ...	160	
				" "	26	"	21 ...	20,000	
				" "	27	"	27 ...	10,828	
				" "	28	"	6 ...	600	
								55,433	
				Balance on 31st March, 1964					9,567
			<u>£65,000</u>					<u>65,000</u>	

Examined and found to agree with Treasury Books
 O. CALLEJA
 Director of Audit
 11th July, 1964

V. PANDOLFINO
 A/Accountant General
 30th June, 1964

ID-19 ta' Jannar, 1965]

Statement of the Receipts and Payments of the Note Security Fund for 1963/64

RECEIPTS		PAYMENTS	
	£ s. d.		£ s. d.
Balance on 1st April, 1963	26,867,317 8 6	Sterling paid by Crown Agents in London against the withdrawal from circulation of currency notes in Malta ...	1,916,000 0 0
Sterling lodged with Crown Agents in London against the issue of currency notes in Malta	2,833,000 0 0	Discount on United Kingdom Treasury Bills transferred to Currency Note Income Account	36,154 3 4
Discount on United Kingdom Treasury Bills	37,041 13 4	Balance on 31st March, 1964:—	£ s. d.
Net appreciation of securities	105,024 4 7	United Kingdom and Commonwealth investments (at middle market value)	20,133,767 19 10
		Malta Government Loan Stock (at cost)	3,369,242 0 0
		United Kingdom Treasury Bills ...	1,000,000 0 0
		Cash at call in Joint Consolidated Fund	3,387,199 3 3
		Amount due from Currency Notes Income A/c for sale of Local Stock	20 0 0
	<u>29,842,383 6 5</u>		<u>27,890,229 3 1</u>
			<u>29,842,383 6 5</u>

Examined and found to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA
 Director of Audit
 11th July, 1964

V. PANDOLFINO
 A/Accountant General
 30th June, 1964

STATEMENT OF THE CURRENCY NOTE INCOME ACCOUNT FOR THE FINANCIAL YEAR 1963-64.

1962-63			Expenditure			1963-64			1962-63			Income			1963-64		
£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
			Expenses of the Board:—														
2,241	6	4	Salaries and Allowances	...	2,204	8	9		1,228,287	4	11	Dividends on Investments and Interest on sums deposited with the Joint Consolidated Fund	...	...	1,263,924	5	5
7	0	0	Cable expenses	...		19	2		13,705	0	0	Commission under Section 6 of the Ordinance	...	...	11,872	10	0
117	14	3	Incidental expenses	...	107	5	0					Refund of cable expenses (Section 6 of the Ordinance)	...	...		19	2
4	17	4	Stationery	...	7	6	6		7	0	0	Miscellaneous Receipts	...	...	
15,188	19	11	Printing of Currency Notes	...					10	0		Transferred from Note Security Fund	...	...	4,518	0	0
								2,319	19	5		Sales of Loan Stock	...	...	109,440	0	0
17,559	17	10															
1,172	0	0	Purchases of Loan Stock	...	4,518	0	0		1,172	0	0						
34,100	0	0	Transferred to Note Security Fund	...	109,420	0	0		34,100	0	0						
			Amount due to Note Security Fund in respect of Sale of Loan Stock carried forward to 1964-65	...	20	0	0										
			Surplus transferred to the Consolidated Revenue Fund (Section 8(4) (iii) of the Ordinance)	...	1,278,477	15	2										
1,224,439	17	1															
1,277,271	14	11						1,394,755	14	7	1,277,271	14	11		1,394,755	14	7

Certified true and correct:—

O. CALLEJA
Director of Audit
11th July, 1964

V. PANDOLFINO
A/Accountant General
30th June, 1964

Statement of the Receipts and Expenditure of the
Electricity Loan Fund for the year 1963-64

RECEIPTS				EXPENDITURE			
	£	s.	d.		£	s.	d.
Withdrawals from Loans				Advances to the Malta			
Account with International				Electricity Board under			
Bank for Reconstruction and				Section 10 of the Electricity			
Development in terms of				Act, 1963	82,662	6	10
Loan Agreement of 6th				Bank Charges		41	6 9
September, 1963	82,703	13	7				
	£82,703	13	7		£82,703	13	7

Examined and found to agree with Treasury Books

O. CALLEJA
Director of Audit
11th July, 1964

V. PANDOLFINO
A/Accountant General
30th June 1964

Statement for 1963-64 of Sinking Funds for Redemption of
6% Local Development Loan Stocks

1974-79 Stock

Balance on 1st April	...	6,500 0 0	Depreciation of Securities ...	...	402 8 8
Contributions	...	13,000 0 0	Balance on 31st March		
Interest and dividends	...	637 13 7	Cash	...	20 13 10
			Investments	...	19,714 11 1
					19,735 4 11
		£20,137 13 7			£20,137 13 7

1973-80 Stock

Contributions	...	6,000 0 0	Balance on 31st March		
Interest and dividends	...	78 11 4	Cash	..	18 0 5
Appreciation of Securities	...	15 18 2	Investments	...	6,076 9 1
					6,094 9 6
		£ 6,094 9 6			£6,094 9 6

Examined and found to agree with Treasury Books

O. CALLEJA
Director of Audit
11th July, 1964

V. PANDOLFINO
A/Accountant General
30th June, 1964

GOVERNMENT SAVINGS BANK

Revenue and Expenditure Account for the year ended 31st March, 1964

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
To Interest paid to depositors on closed accounts	5,358 19 8					
To Interest Capitalized and credited to Sundry Depositors' Account on 31/3/64	81,063 15 4	86,422 15 0				
To Interest on Fixed Deposits paid during the year		291,725 5 7				
To Interest on Joint Miscellaneous Fund		46,182 13 2	424,330 13 9			
To Salaries and Expenses			31,366 4 7			
			455,696 18 4			
By Interest on Investment					391,281 14 3	
By Bank Certificated					7 12 6	
By Cash found over					18 8 3	26 0 9
					64,389 3 4	
By Government Contribution						64,389 3 4
						455,696 18 4

Account of Current Deposits and Withdrawals for the year ended 31st March, 1964

	£ s. d.		£ s. d.
To Balance at Credit of Depositors on 1st April, 1963	3,569,009 7 5		
To Deposits received	1,167,986 19 3		
To Interest credited to Depositors	81,063 15 4		
	4,818,060 2 0		
By Withdrawals			1,388,965 10 2
By Balance at Credit of Depositors on 31/3/64			3,429,094 11 10
			4,818,060 2 0

Account of Fixed Deposits and Withdrawals for the year ended 31st March, 1964

	£ s. d.		£ s. d.
To Balance at Credit of Depositors on 1st April, 1963	8,306,301 17 8		
To Deposits received	1,270,233 2 5		
	9,576,535 0 1		
By Withdrawals			1,514,758 9 10
By Balance at Credit of Depositors on 31/3/64			8,061,776 10 3
			9,576,535 0 1

RESERVE ACCOUNT

	£ s. d.		£ s. d.
To Balance on 1st April, 1963	2,682,533 13 9		
	2,682,533 13 9		
By Net Appreciation of Investments			230,274 11 9
By Balance on 31/3/64			2,452,259 2 0
			2,682,533 13 9

Certified to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA
Director of Audit
11th July, 1964

V. PANDOLFINO
A/Accountant General
30th June, 1964

BALANCE SHEET AS ON THE 31st MARCH, 1964.

LIABILITIES			ASSETS			
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Current Deposits	3,429,094	11 10			Cash at Office and at Bank	69,370 12 10
Fixed Deposits	8,061,776	10 3	11,490,871	2 1	Investments at Market Value	10,397,045 18 3
Joint Miscellaneous Fund			1,337,707	12 8	Reserve Account	2,452,259 2 0
Interest on Fixed Deposits unclaimed on 31/3/64.			86,713	2 10		
Malta Government			723	5 0		
Remittance in Transit			2,660	8 6		
			<u>£12,918,675</u>	<u>11 1</u>		<u>£12,918,675 11 1</u>

Certified to agree with Treasury Books.

O. CALLEJA
 Director of Audit
 11th July, 1964.

V. PANDOLFINO
 A/Accountant General
 30th June, 1964.

UFFICCJU TAT-TEZOR

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-20 ta' Jannar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 275. Provvista ta' kut ri tas-suf.

Avviż Nru. 276. Provvista ta' karta mil-lewn il-krema bil-watermark "George Cross" għal-biljetti tal-lotterija matul l-1965/66.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-25 ta' Jannar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 1. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għad-Dipartimenti tal-Gvern Ċivili sal-15 ta' Settembru, 1965.

Avviż Nru. 2. Provvista ta' żraben bojod tas-sajf, għad-Dipartimenti tal-Gvern Ċivili sal-15 ta' Settembru, 1965.

Avviż Nru. 4. Hatt ta' oġġetti importati mid-Dipartiment tal-Gvern Ċivili.

Avviż Nru. 5. Provvista ta' ħobż u għaġn (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-27 ta' Jannar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 280. Provvista ta' *pump-ing set* li jaħdem bl-elettriku.

Avviż Nru. 282. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-*nylon*.

Avviż Nru. 283. Provvista ta' lenza tal-*polythene*.

Avviż Nru. 6. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 7. Provvista ta' zalcett frisk tip Inġliż mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 10. Provvista ta' żrar tat-torba (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 11. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-3 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 287. Provvista ta' pilloli u mustardini.

Avviż Nru. 288. Provvista ta' ambulanza li taħdem bil-petrol.

Avviż Nru. 294. Provvista ta' serer.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 20, 1965, for:—

Advt. No. 275. Supply of woollen blankets.

Advt. No. 276. Supply of "George Cross" watermarked cream wove paper for lottery tickets during 1965/66.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 25, 1965, for:—

Advt. No. 1. Supply of summer uniforms to Civil Government Departments up to September 15, 1965.

Advt. No. 2. Supply of white summer shoes to Civil Government Departments up to September 15, 1965.

Advt. No. 4. Unloading of articles imported by Civil Government Departments.

Advt. No. 5. Supply of bread and paste (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 27, 1965, for:—

Advt. No. 280. Supply of one electrically-driven pumping set.

Advt. No. 282. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 283. Supply of polythene twine.

Advt. No. 6. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 1, 1965, for:—

Advt. No. 7. Supply of English type fresh sausages from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 10. Supply of torba spalls (Gozo) from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 11. Supply of hard stone spalls (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 3, 1965, for:—

Advt. No. 287. Supply of pills and tablets.

Advt. No. 288. Supply of one petrol driven ambulance.

Advt. No. 294. Supply of glasshouses.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 3. Servizz ta' trasport għat-Teżor.

Avviż Nru. 12. Provvista ta' għaġin (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 13. Provvista ta' materjal tal-ħasil (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 14. Provvista ta' ġebel tal-franka (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

* Avviż Nru. 16. Provvista ta' tiġieġ (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-17 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 289. Provvista ta' veturi għall-ġbir taż-żibel.

Avviż Nru. 290. Provvista ta' kalzetti tal-lastiku bla rig.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' karta bil-watermark għall-biljetti tal-lottu.

Avviż Nru. 292. Provvista ta' karta plain għall-biljetti tal-lottu.

Avviż Nru. 295. Provvista ta' telefonijiet.

Avviż Nru. 8. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 9. Provvista ta' antibijotiċi *non-proprietary*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, l-24 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 15. Provvista ta' tagħmir għall-manifattura tal-ġobon.

* Avviż Nru. 17. Provvista ta' flieles ta' ġurnata.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ħodu u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

R. SOLER.
Accountant-General
u Direttore tal-Kuntratti.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 8, 1965, for:—

Advt. No. 3. Transport service to the Treasury.

Advt. No. 12. Supply of paste (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 13. Supply of laundry materials (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 14. Supply of franka stone (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

* Advt. No. 16. Supply of hens (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 17, 1965, for:—

Advt. No. 289. Supply of refuse collection vehicles.

Advt. No. 290. Supply of elastic seamless stockings.

Advt. No. 291. Supply of water-marked paper for lotto tickets.

Advt. No. 292. Supply of plain paper for lotto tickets.

Advt. No. 295. Supply of telephones.

Advt. No. 8. Supply of vitamins.

Advt. No. 9. Supply of non-proprietary antibiotics.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 24, 1965, for:—

Advt. No. 15. Supply of cheese equipment.

* Advt. No. 17. Supply of one day-old chicks.

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1965.

R. SOLER,
Accountant-General
and Director of Contracts.

UFFICCIU TA' L-ART

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin f'kull għana u jigu miftuha kull nhar ta' Hamis fi-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru hawn taht:

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, u 16/17 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-21 ta' Jannar, 1965, għal:—

Avviż Nri. 171/173. Kiri ta' l-imħażen 43, 52 u 53, Triq il-Mithna, Bormla.

Avviż Nru. 174. Kiri tal-maħżen H, Xatt Lascaris, il-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Jannar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 1. Kiri ta' post bħala vojta (ħanut) 73/75, It-Telgħa ta' Liesse, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 2. Kiri ta' maħżen Nru. 2, Triq it-Taraġ, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 3. Kiri tal-ħanut 11, Blokk IV, Triq il-Għida, Bormla.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, l-4 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 4. Kiri ta' ħanut 7, Blokk XIII, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 5. Kiri ta' ħanut 1, Blokk II, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 6. Kiri ta' Flat 6, Blokk XIII, Housing Estate, Ħal Qormi.

LAND OFFICE

sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 16/17 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem, Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st January, 1965, for:—

Advts. Nos. 171/173. Lease of stores 43, 52 and 53, Windmill Street, Cospicua.

Advt. No. 174. Lease of store H, Lascaris Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 28th January, 1965, for:—

Advt. No. 1. Lease of bare premises (shop) 73/75, Liesse Hill, Valletta.

Advt. No. 2. Lease of store 2, Steps Street, Valletta.

Advt. No. 3. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th February, 1965, for:—

Advt. No. 4. Lease of shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 5. Lease of shop 1, Block II, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 6. Lease of Flat 6, Block XIII, Housing Estate, Qormi.

Avviż Nru. 7. Kiri tal-post tan-negozju 30/2, ix-Xatt ta' Laskri, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 8. Kiri ta' Maħžen 5', Triq is-Suq, il-Furjana.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art.

(1)

**DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET
PUBBLIĊI**

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, id-29 ta' Jannar, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 13. Bini ta' hitan *dry ashler* fil-Mosta.

Avviż Nru. 14. Xogħol tal-konkos f'Latrina Pubblika fi Pjazza Santa Liena, Birkirkara.

Avviż Nru. 15. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ f'Hal Safi.

Avviż Nru. 16. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ f'Ta' Xbiex.

Avviż Nru. 17. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ fi Triq il-Gdida, San Giljan.

Avviż Nru. 18. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ fit-Toroq il-Godda, l-Im-sieraħ.

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-12 ta' Frar, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. Sc. 5/65. Provvista ta' *sectional lagging* għal użu fl-Isptarijiet.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

S. MANGION,
Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Advt. No. 7. Lease of business premises 30/2, Lascaris Wharf, Valletta.

Advt. No. 8. Lease of store 54, Market Street, Floriana.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1965.

E. MIZZI
Commissioner of Land.

(2)

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 29th January, 1965, for:—

Advt. No. 13. Construction of dry ashler walls at Mosta.

Advt. No. 14. Concrete works in Public Convenience at St Helen Square, Birkirkara.

Advt. No. 15. Cutting trenches for sewers at Safi.

Advt. No. 16. Cutting trenches for sewers at Ta' Xbiex.

Advt. No. 17. Cutting trenches for sewers at New Street, St Julians.

Advt. No. 18. Cutting trenches for sewers at New Streets, Msieraħ.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 12th February, 1965, for:—

Advt. No. Sc. 5/65. Supply of sectional lagging for use in Hospitals.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

19th January, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works.

**IMPRIZA GHALL-BEJGH
TAL-HALIB****Offerta Nru. 23/64**

Sa nofs in-nhar tal-Gimgha, it-22 ta' Jannar, 1965, dan li huwa iffirmat hawn taht jircievi offerti ghall-provvista ta' *Liquid Anhydrous Ammonia*.

Il-Formoli ta' l-Offerta u dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mingħand l-Uffiċjal inkarigat mill-Offerti, Impriza għall-Bejgh tal-Halib, il-Hamrun, (Tel. C. 24471, Est. 6) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

C. MONTEBELLO,
Manager.

Kwotazzjonj Nru. 1/65

Dan li hawn taht iffirmat jircievi kwotazzjonijiet sa nofs in-nhar tat-22 ta' Jannar, 1965, għat-tiswija ta' *Lindells Milk Weighing Machine*.

Id-19 ta' Jannar, 1965.
(M.M.U. 631/63).

C. MONTEBELLO,
Manager.

**DIPARTIMENT
TA' L-AGRIKOLTURA****Avviz Nru. 1/65**

Sa nofs in-nhar, it-30 ta' Jannar, 1965, fl-Uffiċċju ta' l-Agricoltura, 93, Triq l-Arcisqof, il-Belt Valletta, jircievu offerti magħluqin għall-bejgh ta' Makna Żghira tad-Dris, "CARVIE".

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 93, Triq l-Arcisqof, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

J. AMATO GAUCI,
A/Direttur ta' l-Agricoltura u s-Sajd.

MILK MARKETING UNDERTAKING**Tender No. 23/64**

The undersigned will receive tenders up to noon on Friday, 22nd January, 1965, for the supply of Liquid Anhydrous Ammonia.

Forms of Tender and other particulars may be obtained from the Officer i/c Tenders, Milk Marketing Undertaking, Hamrun, (Tel. C. 24471, Ext. 6) on any working day during normal office hours.

19th January, 1965.

C. MONTEBELLO,
Manager.

Quotation No. 1/65

The undersigned will receive quotations up to noon on the 22nd January, 1965, for the repair of one Lindells Milk Weighing Machine.

19th January, 1965.

C. MONTEBELLO,
Manager.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**Notice No. 1/65**

Sealed tenders will be received at the Office of Agriculture, 93, Archbishop Street, Valletta, up to noon, 30th January, 1965, for the sale of one "CARVIE" Light Threshing Machine.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office, 93, Archbishop Street, Valletta, on any working day during office hours.

19th January, 1965.

J. AMATO GAUCI,
A/Director of Agriculture and Fisheries.

DIPARTIMENT TAX-XOĠLIJET TA' L-ILMA

Sal-11 a.m. ta' l-24 ta' Frar, 1965, fl-indirizz ta' hawn fuq jirċievu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwotazzjoni Nru. 5/65. Provvista ta' Xugamani.

Kwotazzjoni Nru. 8/65. Provvediment ta' Luzzu bil-mutur għat-trasport ta' Personal u Tagħmir għal Kemmuna minn Għawdex u Malta u viċi versa.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati billi jintalbu mit-Taqsima tal-Provvisti fid-Dipartiment tax-Xoġlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xoġhol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

C. SCHRANZ,
Manager.

DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-SAĦĦA

Avviż Nru. 546

Sa l-10 a.m. ta' nhar il-Gimgha tas-26 ta' Frar, 1965, dan li hu ffirmat hawn taħt jirċievi fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa offerti magħluqin għall-provvista ta' twiebet.

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra li għandhom x'jaqsmu mal-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, f'kull gurnata tax-xoġhol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

C. COLEIRO,
Tabib Principali tal-Gvern.

Avviż Nru. 547

Sal-10 a.m. tal-Gimgha, is-26 ta' Frar, 1965, dan li huwa hawn taħt iffirmat jirċievi offerti magħluqin fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa għall-Garr ta' Mejtin Foqra.

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra rigward il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa f'kull gurnata tax-xoġhol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

C. COLEIRO,
Tabib Principali tal-Gvern.

WATER WORKS DEPARTMENT

Sealed quotations will be received at the above address up to 11 a.m. on 24th February, 1965, for:—

Quotation No. 5/65. Supply of Towels.

Quotation No. 8/65. Provision of a motorized "Luzzu" for transport of Personnel and Equipment to Comino from Gozo and Malta and vice versa.

Forms of quotations and any other information may be obtained on application to the Supplies Section at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1965.

C. SCHRANZ,
Manager

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT

Advertisement No. 546

Sealed tenders will be received by the undersigned at the Medical and Health Department, 15 Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Friday 26th February 1965 for the supply of Coffins.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1965.

C. COLEIRO,
Chief Government Medical Officer.

Advertisement No. 547

Sealed tenders will be received by the undersigned at the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Friday 26th February 1965, for the Conveyance of Deceased Paupers.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1965.

C. COLEIRO,
Chief Government Medical Officer.

REGISTRATION OF SUBSEQUENT PROPRIETORS OF TRADE MARKS

Note: *The names in ITALICS are those of the Assignors. The number in brackets following the Trade Mark Number is that of the Malta Government Gazette in which the application for registration of the mark was originally advertised.*

UNILEVER LIMITED of Port Sunlight, Cheshire, England, Manufacturers, a Company incorporated under the English Companies Act.

D. & W. Gibbs Limited, Hesketh House, Portman Square London, W.1., England, Manufacturers and Merchants, a Company incorporated under the English Companies Act, as beneficial owners.

Trade Marks Nos. 6529 (11224 as rectified by 11712), 1608 (6639), 5669 (10584), 6147 (225 Commercial Edition), 6626 (11293), 5680 (10604) together with the relative goodwill of the business in the goods carried on by the Assignors in Malta.

Deed of Assignment made the twenty-eighth day of October, 1964.

Public Registry Office,

Valletta, 28th December, 1964.

V. FORMOSA,
Director.

REGISTRATION OF SUBSEQUENT PROPRIETORS OF TRADE MARKS

Note: *The names in ITALICS are those of the Assignors. The number in brackets following the Trade Mark Number is that of the Malta Government Gazette in which the application for registration of the mark was originally advertised.*

UNILEVER LIMITED of Port Sunlight, Cheshire, England, Manufacturers, a Company incorporated under the English Companies Act.

John Knight Limited of the Royal Primrose Works, Silvertown, London, E.16., England, Manufacturers and Merchants, a Company incorporated under the English Companies Act, as beneficial owners.

Trade Marks Nos. 6305 (298 Commercial Edition), 3352 (8761) together with the goodwill of the business in the goods carried on by the Assignors in Malta.

Deed of Assignment made the thirtieth November, 1964.

Public Registry Office,

Valletta, 11th January, 1965

V. FORMOSA,
Director.

UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

THE ROYAL UNIVERSITY
OF MALTA

Guild għal Gradwati

Guild of Graduates

Sejra ssir elezzjoni għal rappreżentant wiehed tal-Guild tal-Gradwati fil-Kunsill ta' l-Università Irjali ta' Malta skond l-Artikolu 5 Subartikolu (1) (f) u Subartikolu (3) (b) ta' l-Ordinanza Nru. XXXII ta' l-1947 dwar il-Kostituzzjoni ta' l-Università Irjali ta' Malta kif emendata bl-Ordinanza Nru. XXXIII ta' l-1961.

Election of one representative of the Guild of Graduates on the Council of the Royal University of Malta will be held in terms of Section 5 Subsection (1) (f) and Subsection (3) (b) of the Royal University of Malta (Constitution) Ordinance, No. XXXII of 1947 as amended by Ordinance No. XXXIII of 1961.

2. Il-Guild għal Gradwati tikkonsisti minn:—

- (a) it-*teachers* kollha preżenti u ta' qabel ta' l-Università;
- (b) il-persuni kollha li għandhom grad onorarju jew sostantiv ta' l-Università;
- (c) dawk kollha li għandhom diploma li biex akkwistawhom issir struzzjoni fl-Università għal mhux inqas minn tliet snin; u
- (d) dawk ir-rappreżentanti tal-korpi professjonali u dawk l-uffiċjali ta' l-Università li minn żmien għal żmien jiġu determinati mill-Kunsill.

3. Nominijiet għal kandidati jintlaqgħu f'dan is-sens mill-Viċi-President u Rector Manjifiku, li skond il-*bye-laws* tal-Guild, jaġixxi bħala *Returning Officer*, In-nominijiet għandhom isiru bil-miktub u għandhom jiġu iffirmati mill-kandidat stess u minn żewġ membri oħra tal-Guild. Id-data ta' l-għeluq biex jintlaqgħu n-Nominijiet hija sa nofs in-nhar tas-Sibt, it-30 ta' Jannar, 1965.

4. Il-votazzjoni ssir f'jumejn wara xulxin li jiġu determinati mir-*Returning Officer*.

L-14 ta' Jannar, 1965.

G. J. GALEA,
Chairman tal-Guild Għal Gradwati.

2. The Guild of Graduates consists of:—

- (a) all present and past teachers of the University;
- (b) all persons in possession of an honorary or substantive degree of the University;
- (c) all holders of diplomas for the attainment of which instruction is imparted at the University for not less than three years; and
- (d) such representatives of professional bodies and such officers of the University as may from time to time be determined by the Council.

3. Nominations of candidates shall accordingly be received by the Vice-Chancellor and Rector Magnificus, who in terms of the *bye-laws* of the Guild, will act as *Returning Officer*. Nominations should be in writing and should be signed by the candidate himself and by two other members of the Guild. The closing date for the receipt of the Nominations will be noon of Saturday, 30th January, 1965.

4. The ballot will be taken on two consecutive days appointed by the *Returning Officer*.

14th January, 1965.

G. J. GALEA,
Chairman Guild of Graduates.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

Nomina ta' Librarian Designate

Sa nofs-inhar ta' nhar is-Sibt, is-6 ta' Frar, 1965, dan li hu iffirmat hawn taht jircievi applikazzjonijiet minghand gradwati għall-post ta' Librarian Designate fl-Università Irjali ta' Malta.

Dawk li fi hsiebhom japplikaw huma mgħarrfin biex jakkwistaw informazzjoni aktar mill-Uffiċċju Prinċipali ta' l-Università

Uffiċċju ta' l-Università,
Il-Belt Valletta,

Is-16 ta' Jannar, 1965.

L. M. PACE,
Registratur.

Nomina ta' Skrivana

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Skrivana, fl-Università.

2. Is-salarju għal dan il-post huwa £352. 10. 0. fis-sena li jitla b'zidiet fis-pena ta' £11. 5. 0. sa £397. 10. 0. u b'zidiet oħra ta' £18. 15. 0. sa £517. 10. 0. fis-sena. Barra minn dan tithallas ukoll zieda ta' 6%.

3. Dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Università, u applikazzjonijiet għandhom jaslu lil dan li huwa iffirmat hawn taht mhux aktar tard mis-Sibt, is-6 ta' Frar, 1965.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

L. M. PACE,
Registratur.

Guild ta' Gradwati

Il-lista ta' membri tal-Guild ta' Gradwati giet dan l-aħħar emendata biex jiġu inklużi l-ismijiet tal-persuni kollha li huma eliġibili biex jiffurmaw parti tal-Guild skond il-provvedimenti ta' l-Artikolu 9 (1) ta' l-Ordinanza Nru. XXXIII ta' l-1961 ta' l-Università Irjali ta' Malta.

2. Dawk il-membri li jixtiequ jikkonfermaw illi isimhom jidher fuq il-lista huma mitluba biex imorru fl-Uffiċċju ta' l-Università sa nhar is-Sibt, it-23 ta' Jannar, 1965.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

Appointment of Librarian Designate

Applications are invited for graduates for the post of Librarian Designate at the Royal University of Malta, and are to reach the undersigned by noon of Saturday, 6th February, 1965.

Intending applicants are advised to obtain further information from the Head Office of the University.

Office of the University,
Valletta, 16th January, 1965.

L. M. PACE,
Registrar.

Appointment of Female Clerk

Applications are invited for the post of Female Clerk in the University.

2. The salary attached to the post is £352. 10. 0. per annum rising by annual increments of £11. 5. 0. to £397. 10. 0. and with further increments of £18. 15. 0. to £517. 10. 0. per annum. In addition an increase of 6% is at present payable.

3. Further particulars may be obtained from the Office of the University, and applications must reach the undersigned not later than Saturday, 6th February, 1965.

19th January, 1965.

L. M. PACE,
Registrar.

Guild of Graduates

The list of members of the Guild of Graduates has recently been amended to include the names of all persons who are eligible to form part of the Guild in accordance with the provisions of Section 9 (1) of the R.U.M. Ordinance No. XXXIII of 1961.

2. Those members who wish to confirm that their name appears on the list are requested to call at this Office of the University by Saturday, 23rd January, 1965.

19th January, 1965.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA**THE ROYAL UNIVERSITY
OF MALTA**

Jintlaqghu applikazzjonijiet għall-post ta' Skrivan *Junior* fl-Università.

Applications are invited for the post of Junior Clerk at the University.

2. Is-salarju għal dan il-post huwa £340 fis-sena, konness sa 19-il sena, li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £15 sa £520 fis-sena. Barra minn dan tithallas żieda ta' 6%.

2. The salary attached to the post is £340 per annum, linked up to age 19, rising by annual increments of £15 to £520 per annum. In addition an increase of 6% is payable.

3. Dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju ta' l-Università, u applikazzjonijiet għandhom jaslu lil dan li huwa iffirmat hawn taħt mhux aktar tard mis-Sibt, is-6 ta' Frar, 1965.

3. Further particulars may be obtained from the office of the University and applications must reach the undersigned not later than Saturday, 6th February, 1965.

Id-19 ta' Jannar, 1965.

19th January, 1965.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[14]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fil-11 ta' Jannar, 1965, fuq rikors ta' Maria Bezzina et, ġie iffissat il-jum tal-Gimgha, 12 ta' Frar, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ b'liċitazzjoni (li kien ġie ordnat b'sentenza tas-27 ta' Ottubru, 1964), fil-kawża fl-ismijiet "Maria Bezzina vs Dr. Alb. V. Grech noe et", li għandu jsir fil-kuritur ta' dawna l-Qrati tal-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Maria mart Anthony Bezzina u lil assenti John Camilleri.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 11th January, 1965, on the application of Maria Bezzina et, Friday, 12th February, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation (ordered by judgement given on the 27th October, 1964, in re, "Maria Bezzina vs Dr Alb. V. Grech noe et") to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenement the property of Maria the wife of Anthony Bezzina and of John Camilleri, who is absent from these Islands.

L-utili dominju perpetwu tal-fond Numru 40-ġa nunru 28, Immaculate Conception Street, Msida, sugġett għal £2 ċens fis-sena għal dejjem, minn haġa oħra liberu u frank, stmat li jiswa £810.

The perpetual utile dominium of tenement number 40, formerly number 28, Immaculate Conception Street, Msida, subject to the payment of £2 a year perpetual ground rent, free from and unencumbered by any other burthen, valued £810

F'din il-liċitazzjoni l-barranin jistgħu joffru wkoll.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. René Buttigieg fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fis-17 ta' Novembru, 1959, li tinsab fl-atti tal-kawża "A. Camilleri vs C. Camilleri" deċiża mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-15 ta' Ottubru, 1963.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by René Buttigieg, A. & O.E., on the 17th November, 1959, filed in the record of proceeding in re "A. Camilleri vs C. Camilleri" determined by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 15th October, 1963

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 11 ta' Jannar, 1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of January, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[15]

Translation

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fil-11 ta' Jannar, 1965, fuq rikors ta' l-Avukat Dottor Joseph F. Cassar Galea, gie ffissat il-jum tat-Tnejn, 15 ta' Frar, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tas-26 ta' Novembru, 1964), li għandu jsir fil-flat Nru. 3, 38 Gunlayer Street, il-Furjana, ta':

Television set Atlantic. Gas Cooker Simar, Refrigerator "Zanussi" medium size bl-elettriku, Linfa tal-metal bl-elettriku b'hames brazzi, set Chesterfield u għamara oħra tad-dar, maqbudin mingħand Francis Grech.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum, 11 ta' Jannar, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 11th January, 1965, on the application of Doctor Joseph F. Cassar Galea, Advocate, Monday, 15th February, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 26th November, 1964), to be held at flat No. 3, 38 Gunlayer Street, Floriana, of:-

An Atlantic Television set, a Simar gas cooker, a Zanussi electric refrigerator, medium size, a metal electric chandelier with five brackets, a chesterfield set and other household furniture seized from the possession of Francis Grech.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of January, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[16]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-sabha tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 293a tal-Kodiċi Civili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Attijiet Notarili, b'dekriet tat-12 ta' Jannar, 1965, ordnat il-korrezzjoni tal-att taz-żwieg ta' Peresa Caruana ma' Patrick Joseph Ruane, li sar fit-2 ta' Genju, 1940, fil-Parroċċa tal-Gżira, liema att iġib in-numru sitt u nja wiehed u sebghin (671) tal-14 ta' Mejju, 1941, fis-sens illi fil-kolonna "Eta", hdejn "Tagħrif dwar il-mara", jiġi kanċellat in-numru "22" u jiġi sostitwit bin-numru "20".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Attijiet Notarili, illum, 13 ta' Jannar, 1965.

(firmat) J.M. Micallef,
Registratur.

IT IS hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 293a of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree of the 12th January, 1965, ordered the correction of the Act of Marriage of Teresa Caruana with Patrick Joseph Ruane, which took place on the 2nd of June, 1940, at the Parish of Gzira, which Act bears the number six hundred and seventy-one (671) of the 14th May, 1941, in the sense that, in the column headed "Age" next to "Particulars respecting the wife" the number "22" be deleted and be substituted by the number "20".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 13th day of January, 1965.

(Signed) J.M. Micallef,
Registrar